

Daina mūsų Dainų šventėje

BALYS CHOMSKIS, Chicago, Ill.

Grožis yra tvarkos spinduliuojimas.

Sv. Tomas Akviničius

Tomas ir žodis

Tomas ir žodis, muzika ir poezija — du atskiri pasauliai, bet gali susijungti į meilės draugystę, į bendrą, galingą srovę, sukuriant iš poezijos ir muzikos naują vienetą, vadinamą daina. Tačiau, kaip kiekviena moterys nėra be problemų, taip ir šis muzikalinis ir žodinis junginys turi savo problemų. Sunkiausia problema yra egoistinė: kas viešpataus? Kas bus despotas? Ši muzikos ir žodžio problema neveda prie krizės, ar iširimo, bet įneša į dainą daug puošnių variantų. Pas Stasį Šimkų muzika ir žodis jungiasi taiklingon harmonijon. Pas Juozą Gruodį ir, iš dalies, pas Vladą Jakuboną vyrauja muzika.

Broniaus Budriūno dainose pirmąją poetas, muzika deklamuoja, interpretuoja, sudaro žodžių atmosferą, puošia spalvomis, suteikia šilumos, bet negailestingai veda į nusiminimą ir melancholią. Juozas Žilevičius yra diplomatinis dainų kompozitorius, jis žaidžia, kartais užleisdamas muziką pirmąją vieta, kartais žodžiui. Sėdėdama Bernardas Vakarų tylus, laimėjusios dainų konkurse pirmąją vietą, yra gražiai išbaigtas kūrinys, gerai sujungti akordai, ritmas ir melodija, ir bendrą visumą, muzikalinę mintis koncertuojasi tik dviejose žodžioose: vakaras tylus; tai dekoratyvinė daina. Bernardas Brazdžionis yra poetas, kurio eilėraščių mintis ir forma yra tobulai ir logiškai išbaigti, ir muzika negali nieko naujo pridėti, bet pasitenkinti tik iliustracija. Mūsų liaudies dainos turi tą savybę, kad žodis ir muzika yra du neatskiriama dalykai, du kūnai su viena širdimi.

Dainų šventės programa

Dainų šventei paruošti programa yra pirmas ir atsakingas žingsnis į Dainų šventės pasisekimą ir tikslą. Dainų šventė yra vienkartinis momentas, meteorinis blykstelėjimas, kuriame atspindėtų ryškūs tautos veidas, jos dvasia ir kultūra. Jos programa privalo turėti vedamą mintį, idėją, siūly. Aišku, kad programos sudarymas nėra mechaninis darbas, bet kūrybinis veiksmas; čia neužtenka gero muziko, bet reikia ir gausaus režisoriaus talento.

Ivykusios Dainų šventės programa yra koncertinė, lokalinė, bet ne visuotinė. Bendras choras dainuoja 6 dainas, o grupės — 15 dainų, vadinasi bendram chorui buvo skirta tik 30 min. Tai didelė klaida. Turėtų būti atvirkščiai. Antras didelis nesupratimas: programoj mes matome tik 3 liaudies dainas. Daug kalbama ir rašoma apie mūsų liaudies dainų grožį, įvairumą ir gausumą, tuo tarpu Dainų šventėje skiriamai jai menka ir nežymi vieta. Koks paradoksas!

Dar labai svarbus ir sunkus dalykas yra dainų programoj patalpinti kiekvieną dainą į tokia vietą, kad ji geriausiai skambėtų ir lengvai pasiektų klausytoją. Čia moterų choras labai nukentėjo ir tik dėl to, kad programoj turėjo netinkamą vietą. Po jungtinio choro, kurio skaičius siekė daugiau kaip tūkstančio, išėjo keliasdešimt mergaičių, vėliau kiek didesnis vienetas moterų. Žino-

ma, įspūdis silpnas ir skystas. Daug geriau būtų, jei po pirmos dalies pertraukos, eity moterų choras, paskui vyrų. Išvada: programa muzikaliniai yra gera ir stipri, bet mažai atsižvelgta į Dainų šventės tikslą.

Dirigentai ir chorai

Kiekvieno choro dirigentas yra ne tik muzikas, bet ir organizatorius, psichologas ir pedagogas. Choro paruošimo pabaiga reiškia dirigentui sunkią pradžią koncerto metu. Klausytojai, žengdami per slenkstį į koncerto salę, nešasi daug kasdieninių dulkių savo dvasioje. Pradžioje ji yra tik triukšmaujanti masė. Dirigentas atsistoja vienas tarp choro, dainos ir klausytojų. Čia



Komp. B. Budriūnas

Jo kompozicijos "Sanksmas" ir "O Nemune" buvo pildomos Dainų šventėje

sunkiausias momentas, kaip pavyks viską sujungti į vieną srovę.

Dainų šventės dirigentų pasiskirstymas dainomis buvo labai laimingas, dėl to dainavimas be ypatingų mazgų nukambėjo darniai nuo pradžios iki galo. Juozas Žilevičius pradėjo dainų šventę giesme "Dievas mūsų prieglauda ir stiprybė" ir himnais. Nuostabu, toji paprasta Naujėlio giesmė, psalmės tonu parašyta, padarė didelį įspūdį. Čia ne muzika, gal ir ne teksto mintis, bet kažkokia artima dvasia, jau tolimesnė ir apmirsta. Tas gilus įspūdis įkvėpė klausytojui pasitikėjimą tolimesnei programai. Stepui Sodeikai nuotaika jau paruošta, nors choro masė dar neįjudinta ir sunkiai duodasi Sasnausko — Jau slavai sukilo — įvesti į teisingą tempą, bet Kačanausko — Vai, žydėk — choro pasyvumą palaužia, ir su Aleksio — Berneli mūsų — dirigentui pavyksta chorą sukaupti gyvai dinamiškai. Tai vienintelis sangviniko šypsnyvis visoj programoj. Jungtinis choras geras, ir prakalbėjo į klausytojus.

Moterų chorai, vedami ses. Bernardos ir Alice Stephens, dėl minėtų priežasčių, praevo oro tvankume ir prakaite. Daina nevirto tikrove, bet daugumai klausytojų ji buvo nebylio kalba. Ne jų kaltė. Alice Stephens yra gabi dirigentė, ir jos moterų ansamblis yra pats geriausias lietuvių tarpe.

Grupės choras, vedamas Broniaus Budriūno, sukūrė gero choro vaizdą. Dainų įvairinimas labai geras: Vai, eičiau — Jakubėno, Pjovėjas — Kačanausko, O, Nemune — Budriūno išėjo beveik sonatos forma. Liūdesys yra gražus, kada jis turi tendencijos virsti džiaugsmu, o džiaugsmas yra prasmingas, kada linksta vėl tapti liūdesiu. Tie momentai muzikoje yra labai žavūs. Budriūnas, kaip dirigentas, turi širdį ir protą. Jis

Romualdas Kisielius

Naktis prie Nemuno

Ten, kur naktis apgaubia žemę
Su juoda liūdesio skara,
Ten kraujas Nemuno sruvena,
Ten verkia žemė Lietuva:

Jau gėsta viltys paskutinės
Aiduos skaudžių kančios dieny.
Oi, kur tos naktys sidabrinės,
Nusėtos tūkstančiais žvaigždžių?!

Taip viskas dinga, kaip svajonėj,
Taip viskas dinga, kaip sapnė,
Tik žėrintys padangių kloniai
Dar skęsta Nemuno dugne...

išvilioja iš choro kas geriausia: jėgą ir grožį.

Antrojo dalyje vėl grupės choras, vedamas Alfonso Mikulskio, padainavo: Vakaras tylus — ses. Bernardos, Oi, pasakyk — Simkaus, Anoj pusėj ežero — Žilevičiaus. Choras lengvai nugalė techniškus sunkumus, įsijaučia į dainos dvasią. Mikulskis — rafinuotas dirigentas, neįkluoja su rankomis, kiekvienas mostas prasmingas, nemuša ir taktą, bet gracingais judėjimais laiko melodijos organiką. Jis chorą laiko, kaip naują žmogų, kuris tuoj pajunta, kad tose rankose yra saugu. Labai gaila, kad Mikulskis užmiršo savo kelią ir nepasirodė dainų šventėje su liaudies dainomis. Liaudies daina yra, kaip karalienė, reikia laukti kol ji pirmą prakalbės. Mikulskis buvo ją prakalbėjęs.

Vladas Baltrušaitis ir vyrų choras atsidūrė po mišraus choro truputį šešėlyje. Diplomatinė programos klaida. Vyrų choro vieta buvo antros dalies pradžioje. Mišraus choro skalė yra plati, vyrų — siaura, ir klausytojui susidaro įspūdis kažko nepilno. Nežiūrint to, vyrų choras buvo kultūringas, dainuojantis. Baltrušaitis supranta dirigento rolę, jo muzikalinė fantazija yra visada kelyje — ar nuo vieno pluspolio, ar prie kito minuspolio, tas duoda dainavimui natūralią gyvybę.

Dainų šventę užbaigė bendras jungtinis choras: Motuše — liaudies daina, Op, op. — Gruodžio, Laisvės daina — Žilevičiaus. Kazys Steponavičius, nepaprastai energingas dirigentas, labai atitiko dainų šventės minčiai: išpažinimas ir valia. Choras skambėjo galingai ir gerai. Dirigentui vieno

negalima atleisti, kad jis Gruodžio dainą palydėjo dūdų orkestru.

Dainų šventei realizuoti buvo daug darbo, pasišventimo ir sunkumų. Taip pat apie ją buvo daug ir pasisakyta. Natūralu, nes tai vienas didžiausių įvykių mūsų tremties kultūriname gyvenime.

• Prof. Stepanas Kolupaila savo atsiųstame mūsų redakcijai rašte gen. St. Raštikio knygą *Kovose dėl laisvės* vadina "istorinės reikšmės atsiminimais". Prof. Kolupaila rašo, kad "Gen. Raštikis buvo ypatingai populiarus Lietuvoje karys: jis vadovavo mūsų kariuomenei sunkiausių bandymų laikais. Kai Lietuva patyrė keletą skaudžių smūgių, ir kariuomenei neteko pasireikšti, jos vadas galėjo tapti tautos nepasitenkinimo taikiniu. Tačiau ir tuo metu kariuomenės vado autoritetas nenukentėjo. Nepaprasto populiarumo St. Raštikio bijodama, vyriausybė pašalino jį iš kariuomenės vadovavimo... Kai S. Raštikis išvengė čekistų arešto ir slapstėsi, visi mes jaudinomės ir ypatingai džiaugėmės, kai jam pavyko pabėgti per sieną. Visuomenė nuosirdžiai užjautė jį ir padėkoti. Nekantriai laukėme antrojo tomo..."

Apibūdindamas naujosios knygos autorių, prof. Kolupaila sako: "Is memuarų galima susidaryti S. Raštikio asmens charakteristiką: jis yra giliai humaniškas, mokas pasakytis tiesą net apie priešus ir juos užjausti nelaimėje. Jis yra ty Lietuvos patriotas, savo gyvenimu parodęs pasiaukojimą. Jis nieko nekaltina dėl vie-

no ar kito politinio įvykio, nors negali paslėpti nusiminimo dėl kaikiurių aplinkybių. Jis yra giliai tikintis katalikas, jis gveikino Pavasarininkų kongresą, parašė straipsnį "Židiniui." Tačiau jis, kaip karys, nepriklausė jokiai politinei partijai, toleruodamas visas. Jis stengėsi įtikinti R. Prezidentą atsisakyti nuo diktatūros ir šaukti demokratišką seimą, de-ja, be rezultato.

Knygoje labai daug idomių, mažai žinomų faktų. Daugeliui buvo nesuprantama, kodėl patriotas Raštikis pasitraukė iš savo svarbios vietos, o ne paėmė valdžios į savo rankas, turėdamas vieną visuo- menės pasitikėjimą. Jis griežtai pasisako prieš perversmus, kuriuose jis atsitiktinai nedalyvavo. Tačiau jam buvo siūloma ministrio — pirmininko vieta, jis tą galėjo ir turėjo padaryti!"

Prof. Kolupaila beturis ir "Kardo" numerį, kuriame tilpo gen. Raštikio straipsnis, dėl kurio tas numeris buvo sukufiskuotas ir dėl ko gen. Raštikis pasitraukė iš kar. vado pareigų. Prof. Kolupaila rašo: Tegu atleidžia autorius, kad aš patsčiau vieną ypatingai reikšmingą to straipsnio vietą, kuriai mes visi vieningai pritariame:

"Kiekvienas aktingas asmuo turi būti branginamas ir tinkamai įvertintas, bet nevaržomas. Vadinkime aktingąsias asmenybes, kaip norime, aktyvistais, nenuoromomis ar kitai, tačiau vieno neužmirškime, kad tik iš tokių asmenybių dažniausiai išauga reformatoriai, vada, ir dideli veikėjai: juk aktinga — jūra, o rami — pūvanti bala. Mums labai reikia asmenybių, sugebančių ne tik nusimanyti, bet ir dinamiškai veikti" (Mintis metams keičiantis. Kardas, 1940, No. 1).

Pagaliau atsiminimų knygą prof. Kolupaila taip vertina: — Knyga verta paskaityti ir padiskutuoti. Nekantriai laukime antrojo tomo...

• Draugo Romano Konkurs komisija jau turėjo antrą posėdį. Nusistatiusi kiekvieną gautą rankraštį kiek galima greičiau studijuoti. Paskutinis terminas romano rankraštį atsiųsti yra š. m. lapkričio 1 d. Siųsti Draugo adresu. Romano Konkurs Jury komisiją sudaro pirm. Petras Balčiūnas, sekretorius Vikt. Marušas, nariai: Aldona Augustinavičienė, kun. Alfonsas Sušinskas ir Mykolas Venclauskas.

KULTŪRINĖ KRONIKA

• 1,000 Lietuvių mokytojų. JAV-se įsteigtas Lietuvių Seselių institutas, prie kurio priklauso Sv. Kazimiero seserys, Sv. Pranciškaus seserys, Nukryžiuotojo V. Jėzaus seserys ir Nekalto Prasidėjimo seserys. Iš viso tas institutas apjungia apie 1,000 lietuvių mokytojų, kurios veda 110 mokyklų. Vienas iš to instituto uždavinių yra seselių mokytojų ruošimas lietuviškam vaikų auklėjimui. Rugpjūčio mėn. 17 d. tuo tikslu pas seses pranciškiškes Pittsburghe pradedami kursai, į kuriuos suvažiuos minėtų vienuolynų mokytojų atstovės. Suvažiuosios globos pranciškiškių vyriausioji motina M. Lojola ir jų mokyklų inspektorė sesuo M. Gabrielė, kuri bus ir tų kursų direktorė. Kursuose bus mokomasi lietuvių liaudies dainų, lietuvių tautinių šokių, žaidimų, instrumentinės muzikos, bus lietuvių kalbos ir literatūros paskaitos, bus supažindinta su lietuvių jaunimo organizacijų veikimu. Paskaitininkais pakviesti motina Teofilė (kazimierietė, iš Chicago), Alfonsas Mikulskis, dr. Adolfas Damašius, Antanas Tamulionis, Stasys Barzdukas ir Ignas Malėnas (šie visi iš Clevelando), be to — Magdalena Avietėnaitė — iš Manhattanville College, New York, ir sesuo Kristina iš Pittsburgho.

Kursai baigsis rugpjūčio 25 d. ir tada tų mokytojų vienuolynų vadovės turės dar bendrus pasitarimus su švietimo taryba, veikiančia prie Pasaulio Lietuvių bendruomenės. Pagrindinis tų pasitarimų uždavinys bus subendrinimas liuanistinio auklėjimo programos.

Ta pačia proga įvyks ir mokytojų vienuolynų viršininkų (motinėlių) pasitarimai draugis su mokyklų inspektorėmis. Bus svarstoma liuanistinio švietimo reikalai, mokyklų aprūpinimas vaizdumo priemonėmis, bus aptariama liuanistinių švenčių rengimas įvairiuose regionuose, angliškų leidinių rengimas lietuviškoje dvasioje, Sv. Kazimiero šventės parinkimas maldų dienai už Lietuvos išlaisvinimą.

Numatoma, kad tų kursų pažymes punktai bus užrekomduoti transliacijoms į Lietuvą. Sekantieji panašūs kursai bus suruošti 1957 metais Chicagoje.

je, Sv. Kazimiero seserų vienuolynė, kuris tada švęs aukštinį savo jubilėjų.

• Iš Lietuvos kilusi rašytoja. Neseniai iš spaudos išėjo vaikams skirta, gausiai iliustruota knyga "Zigger, The Pet Chameleon". Išleido. Abelard-Schuman, New York. Veikalo autorė yra Genevieve Gullahorn. Knygos aplanke pažymėta, kad ji yra gimusi Lietuvoje, į JAV atvyko teturėdama 8 m. amžiaus, ilgesnį laiką gyveno Maryland ir Kalifornijos valstybėse, o dabar gyvena su savo vyru ir dviem vaikais Illinois valstybėje.

Patyrė, kad tai Genovaitė Jasaitytė iš Paliepių bažnytkaimio, Kedainių apkr. Kai tik ji pramoko angliškai, tuojau ėmė bendradarbiauti spaudoje, ir pirmąją jos apysakaitę vaikams nupirko laikraštis Baltimore Sunday Sun, kai mūsų lietuvių teturėjo dar tik 12 metų amžiaus. Gyvendama Hollywoode ji buvo išrinkta redaktore jų augšt. mokyklos laikraščio. Savo gabumais ji laimėjo ketverių metų stipendiją studijuoti žurnalistiką Southern California universitete ir buvo ten universitetinio laikraščio moterų skyriaus redaktore. Baigusi studijas ji dirbo eilėje redakcijų.

Ištekėjusi pašventė laiką kūdikių auklėjimui ir spaudos darbe neturėjo sąlygų reikštis. Kai paaugę vaikai pradėjo eiti į mokyklą, ji vėl galėjo imtis plunksnos ir davė šią naują knygą, kur ji nupasakoja jų šeimos patirtį su namuose pamiltu chameleonu. Knyga turi 61 puslapį gausiai ir vaizdžiai iliustruota dailininko George Mason.

• Sesers M. Reginaldos Tamulevičiūtės, k a z i m i e r i e tės, smuiko rečitalis įvyko De Paul universiteto Mažoji teatro patalpose. Tai buvo dalis reikalavimų bakalaureato laipsniui, kuris suteiktas seselei Reginaldai. Virtuozinė technika ir šiltu tonu sesuo Reginalda išpildė Vitali "Chaconne". Bacho du minučių ir Gavotą bei Mendelssohno antą ir trečiąją dalį "Concerto — E moll". Pianu palydėjo prof. Povilas Stassevitch, De Paul stygų muzikos skyriaus vadovas, sesers Reginaldos mokytojas. Publika šiltai priėmė visą programą, bet ypač paskutinę dalį Mendelssohno. Dr. A. Becker, De Paul Muzikos mokyklos dekanas, pareiškė, kad jau ilgokas laikas, kai vienuolė smuikininkė nebuvo pasirodžiusi rečitali ir gal praeis daugiau kaip dešimt metų, kol vėl kuri nors pasirodys. Linkėta po šio laimėjimo seselei įgyti magistro laipsnį; tada į jos iškilmingąjį koncertą gausiai sueisime Chicago lietuvių pasiklausyti. (M. K.)

• Romualdas Kisielius, jaunas poetas, gimė 1932 m. vasario 7 d. Kybartuose, Vilkaviskio apskr. Pradžios mokyklą baigė Lietuvoje. Tremtyje gyveno Ingolstadt, kur lankė gimnaziją. Šiuo metu gyvena Brooklyne ir studijuoja ekonomiją ir prekybą Bankininkų ir Prekybininkų kolegijoje New Yorke. Savo pirmuosius eilėraščius išspausdino 1951 m. Ateityje, taip pat bendradarbiauja Karyje ir Darbininke.

• Dr. Vytautas Bieliauskas, psichologijos profesorius Richmond, Virginia, savo universiteto komandiruotas, dalyvaus tyrimo darbuose Chicago North-western universitete, Psichoterapijos institute. Po to jis dalyvaus Amerikos Psichologų sąjungos suvažiavime, kuris įvyks rugsėjo pradžioje. Dr. Bieliauskas atvyks Chicago rugpj. 22 dieną.



Čiurlionis ansamblis, vadovaujamas Alf. Mikulskio

Kai kurie įvardai

P. BUTENAS, So BOSTON, Mass.

Prie "Draugo" 1955 m. 306 nr. paskelbtųjų įvardų tęsinis galima prijungti kad ir šiuos kitus įvardus:

Augštaičiai. Augštaičių kraštas, žemė, sritis, — tai ne tik kalbos, bet ir Lietuvos valstybės dalies atžvilgiu; žr. Zemačaitija.

Audros ir veržimo ar veržimosi laikotarpis. vok. Sturm und Drang Periode; gal ne: audros ir varžto "veržimo" laikotarpis; tai literatūrinis įvardas.

Didlenkiai "Didžiosios Lenkijos lenkai, gyventojai" ir **mažlenkiai** "Mažosios Lenkijos lenkai, gyventojai".

Dvaras "didelis ūkis; tokio ūkio sodyba ir namai" ir **rūmai** "puošnus namas, palocius (pastarasis lot. — lenk. žodis); įstaiga, pvz. Žemės ūkio rūmai". Taigi pvz. kunigaikštis, prezidentas, karalius gali turėti ir savo dvarą, o rūmus kaip įstaigą ir tam tikrus jai namus tikrai turi. Čia įstaigos įvardas platesnis: jis artėja prie įvardo rūmai, kuris daugiausia ir vartojamas. Taigi ir sakoma: jis buvo kunigaikščio rūmų (ne dvaro) vaidila, tarnas, sargas, pareigūnas, juokdarys, patikėtinis ir kt.; prezidento rūmų (= prezidentūros) sargyba, gydytojas, išlaidos, žinios ir kt. Tad ir dvarininko bei rūmininko sąvokos skirtingos, žr. rūmininkas.

Galio, arba Haličo, žemė; žr. Pskovo žemė (analogiškai); plg. Galicija, Galicijos sritis.

Juodoji Rusė, rus. Чёрная Рус, iš rytų slavų išsiverstas įvardas — nieko tikresnio nesakys ir galutinės istorinės tiesos neatkleidžias. Tai daugiausia yra Sūduvos — Jotvos pietrytinės žemės, slavų sąvaid, anaip, pramintos.

Kautynės "susirėmimas" kova, mūšis LKV. muštinės, pešlynės, kiblynės — susikibimas". Nors yra aiškinama, kas kariuomenės įstaigose suprantama kautynės, bet, turbūt, geriau būtų sakyti Tannenbergo 1410 m. mūšis, Durbės ežero 1260 m. mūšis, Siauliu 1236 m. mūšis, Salaspilio 1605 m. mūšis; nepriklausomybės kovų meto, Daugpilio, Giedraičių, Kėdainių, Kupiškio, Radviliškio, Širvintų, turbūt, mūšiai.

Luko žemė (slavuose) žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Lietuvos ir Lenkijos valstybė (senoji; suprask, lyg ir jungtinė) gal būtų geriau sakyti,

rašyti, negu Lietuvos - Lenkijos valstybė, nes ir tada vistiek jos atskiros valstybės išbuvo. Kai sakome Lietuvos ir Lenkijos valstybė, sąvokojame gyvenimo ir gyvenenos tikrovę dviem valstybėm atskiromis.

Mūša upė vadinama per Lietuvą ir dalį Latvijos ligi Bauskės mst, kol ji susitinka iš dešinio šono Nemunėlio upę, o toliau ji jau vadinama lietuviškai Lielupė "Didupė", nors ir palatvės lietuviai ją visą nuo versnių ligi žiočių Mūša (seniausios jos vardas Mūsa) tevadindavo ir tebevadina.

Padimė 1. seniau mokestis, imtas nuo valstiečio kiemo (gyvenamo namo; dūmo) ir 2. padimėje, kaip dūmai eina.

Palatvė, seniau ir **pakursė** vadinta, yra Lietuvos baras pagal Latviją, o smulkiau: ties Zemačaitija — Zemačaitijos, čiu palatvė, Augštaičijos, čiu palatvė, Rytinė palatvė.

Polocko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Pomeranija lot., arba Pamaris, vok. Pommern, bet tik sritis į vakarus nuo Vyslos žemumų (ne dvaro) vaidila, tarnas, sargas, pareigūnas, juokdarys, patikėtinis ir kt.; prezidento rūmų (= prezidentūros) sargyba, gydytojas, išlaidos, žinios ir kt. Tad ir dvarininko bei rūmininko sąvokos skirtingos, žr. rūmininkas.

Galio, arba Haličo, žemė; žr. Pskovo žemė (analogiškai); plg. Galicija, Galicijos sritis.

Juodoji Rusė, rus. Чёрная Рус, iš rytų slavų išsiverstas įvardas — nieko tikresnio nesakys ir galutinės istorinės tiesos neatkleidžias. Tai daugiausia yra Sūduvos — Jotvos pietrytinės žemės, slavų sąvaid, anaip, pramintos.

Kautynės "susirėmimas" kova, mūšis LKV. muštinės, pešlynės, kiblynės — susikibimas". Nors yra aiškinama, kas kariuomenės įstaigose suprantama kautynės, bet, turbūt, geriau būtų sakyti Tannenbergo 1410 m. mūšis, Durbės ežero 1260 m. mūšis, Siauliu 1236 m. mūšis, Salaspilio 1605 m. mūšis; nepriklausomybės kovų meto, Daugpilio, Giedraičių, Kėdainių, Kupiškio, Radviliškio, Širvintų, turbūt, mūšiai.

Luko žemė (slavuose) žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Lietuvos ir Lenkijos valstybė (senoji; suprask, lyg ir jungtinė) gal būtų geriau sakyti,

rašyti, negu Lietuvos - Lenkijos valstybė, nes ir tada vistiek jos atskiros valstybės išbuvo. Kai sakome Lietuvos ir Lenkijos valstybė, sąvokojame gyvenimo ir gyvenenos tikrovę dviem valstybėm atskiromis.

Mūša upė vadinama per Lietuvą ir dalį Latvijos ligi Bauskės mst, kol ji susitinka iš dešinio šono Nemunėlio upę, o toliau ji jau vadinama lietuviškai Lielupė "Didupė", nors ir palatvės lietuviai ją visą nuo versnių ligi žiočių Mūša (seniausios jos vardas Mūsa) tevadindavo ir tebevadina.

Padimė 1. seniau mokestis, imtas nuo valstiečio kiemo (gyvenamo namo; dūmo) ir 2. padimėje, kaip dūmai eina.

Palatvė, seniau ir **pakursė** vadinta, yra Lietuvos baras pagal Latviją, o smulkiau: ties Zemačaitija — Zemačaitijos, čiu palatvė, Augštaičijos, čiu palatvė, Rytinė palatvė.

Polocko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Pomeranija lot., arba Pamaris, vok. Pommern, bet tik sritis į vakarus nuo Vyslos žemumų (ne dvaro) vaidila, tarnas, sargas, pareigūnas, juokdarys, patikėtinis ir kt.; prezidento rūmų (= prezidentūros) sargyba, gydytojas, išlaidos, žinios ir kt. Tad ir dvarininko bei rūmininko sąvokos skirtingos, žr. rūmininkas.

Galio, arba Haličo, žemė; žr. Pskovo žemė (analogiškai); plg. Galicija, Galicijos sritis.

Juodoji Rusė, rus. Чёрная Рус, iš rytų slavų išsiverstas įvardas — nieko tikresnio nesakys ir galutinės istorinės tiesos neatkleidžias. Tai daugiausia yra Sūduvos — Jotvos pietrytinės žemės, slavų sąvaid, anaip, pramintos.

Kautynės "susirėmimas" kova, mūšis LKV. muštinės, pešlynės, kiblynės — susikibimas". Nors yra aiškinama, kas kariuomenės įstaigose suprantama kautynės, bet, turbūt, geriau būtų sakyti Tannenbergo 1410 m. mūšis, Durbės ežero 1260 m. mūšis, Siauliu 1236 m. mūšis, Salaspilio 1605 m. mūšis; nepriklausomybės kovų meto, Daugpilio, Giedraičių, Kėdainių, Kupiškio, Radviliškio, Širvintų, turbūt, mūšiai.

Luko žemė (slavuose) žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Lietuvos ir Lenkijos valstybė (senoji; suprask, lyg ir jungtinė) gal būtų geriau sakyti,

rašyti, negu Lietuvos - Lenkijos valstybė, nes ir tada vistiek jos atskiros valstybės išbuvo. Kai sakome Lietuvos ir Lenkijos valstybė, sąvokojame gyvenimo ir gyvenenos tikrovę dviem valstybėm atskiromis.

Mūša upė vadinama per Lietuvą ir dalį Latvijos ligi Bauskės mst, kol ji susitinka iš dešinio šono Nemunėlio upę, o toliau ji jau vadinama lietuviškai Lielupė "Didupė", nors ir palatvės lietuviai ją visą nuo versnių ligi žiočių Mūša (seniausios jos vardas Mūsa) tevadindavo ir tebevadina.

Padimė 1. seniau mokestis, imtas nuo valstiečio kiemo (gyvenamo namo; dūmo) ir 2. padimėje, kaip dūmai eina.

Palatvė, seniau ir **pakursė** vadinta, yra Lietuvos baras pagal Latviją, o smulkiau: ties Zemačaitija — Zemačaitijos, čiu palatvė, Augštaičijos, čiu palatvė, Rytinė palatvė.

Polocko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Pomeranija lot., arba Pamaris, vok. Pommern, bet tik sritis į vakarus nuo Vyslos žemumų (ne dvaro) vaidila, tarnas, sargas, pareigūnas, juokdarys, patikėtinis ir kt.; prezidento rūmų (= prezidentūros) sargyba, gydytojas, išlaidos, žinios ir kt. Tad ir dvarininko bei rūmininko sąvokos skirtingos, žr. rūmininkas.



Ign. Končias drožinys

net ir pats dvaro savininkas — dvarininkas, arba ponas". Baudžiaus laikais dvarininkas vadindavo ir valstiečius, dvarui baudžiamą einančius, juos skirstydami į karališkus (karaliaus dvarų) ir poniškus, arba pono (dvarponių dvarų). Žr. dvaras.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

sijos, Prūsų žemės gyventojus ir vokiečius vadindavo prūsais, tai dabar ir šitaip nebėra.

Vietovardis "vietos pavadinimas" yra bendrosios ir plačiosios sąvokos. Kartais dėl griežtumo ar kokių vietovių ar ko apibrėžtino aiškumo praradimo skelbti ir kitokių galimų terminų, pvz.: ežerėvardis (ežero vardas), kaimovardis (kaimo, sodžiaus, žem. sodos vardas), kalnavardis (kalno v.), kiemovardis (kiemo v.), miestovardis (miesto, elio v.), pelkėvardis (=balovardis; pelkės, balos, palos, raisto, klamo, tyrlio vardas), tautovardis (tautos v.), upėvardis (upės v.), vandenvardis (apskritai vandenų vardas) ir kt.

Vitebsko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Zemačaitija, Zemačičiai, Zemačičių kraštas, žemė, sritis, žr. Augštaičija.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

Smolensko žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Sandomiro žemė žr. Pskovo žemė (analogiškai).

Senprūsiai įvardo galėtų ir nebūti, nes tai tik prūsai (baltų-aisčių tauta), ir nėra jokių naujų prūsų. Jei Prūsai.

ANATOLIJAUS KAIRIO 4 veiksmy istorinė pjesė iš 1863 metų suklaido ir spaudos uždraudimo laikų

LAISVĖS MEDIS Reikalaukite visuose knygynuose kaina tik \$1.00 Užsakymus su pinigais siųskite: D R A U G A S, 2334 So. Oakley Ave. Chicago 8, Ill.

Tel. ofiso HE 4-6699, rez. PR 6-7333

DR. ANTONAS ALEKHA GYDYTOJAS IR CHIRURGAS, 1957-W. Garfield Blvd. VAL: 1-4 ir 6-9

Šeštadienis nuo 1 iki 4 val. p. p. Išskyrus ketvirtadienį ir sekmadienį.

DR. ANNA BALIUNAS AKIŲ, AUSIŲ, NOSIŲ IR GERKLIO LIGOS — Pritaiko akinius — 6322 So. Western Avenue

VAL: kasdien 10-12 val. ir 7-9 val. vak. Šeštadienis 10-1 val. Trečiadieniai uždaryti. Kitu laiku susitarus Ofiso telefonas: PR 8-3229 Res. tel. WAibrook 5-5076

DR. J. ir K. AGLINSKAI GYDYTOJAI IR CHIRURGAI 2300 West 51st Str.

Prima liguos pagal susitarimą. Dėl valandos skambinti telefonu Prospekt 6-1795 nuo 9 iki 9 val. p. p. kasdien išskyrus trečiadienį ir sekd.

Res. tel. GRovehill 6-5603

DR. VL. BLAŽYS PLAUCIŲ IR VIDAUS LIGOS 4701 South Damen Avenue (Kampus 47-los ir Damen Ave.) VAL: kasdien nuo 9-12 val. vak. Šeštadienį 2-4 val. vak. Trečiadienį ir kitu laiku pagal sutartį. Telef. ofiso LAfayette 3-6048 Res.: WAibrook 5-3048

Tel. ofiso HE 4-5849, rez. HE 4-2324

DR. PETER T. BRAZIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2434 West 71st Street

Val. Pirm., ketv., penkt. 1-4 ir 7-9 Antr. 1-3, treči. ir sekd. pagal sutartį

DR. Z. DANILEVIČIUS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 6317 South Western Avenue Chicago 29, Ill.

Pabūtinamajam pagal sutartį Telefonas REPUBLIC 7-4900 Rezidencija: GRovehill 6-8161

DR. T. DUNDULIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 4157 Archer Avenue

Ofiso val.: nuo 2-4 ir nuo 6-8:30 v. vak. Šeštadienis nuo 2 iki 4 popiet. Trečiadienis pagal sutartį Ofiso tel. VIRginia 7-0036 Rezidencijos tel. BEverly 8-8244

Tel. ofiso VI 7-0600, rez. RE 7-6567

DR. BR. GAIZIUNAS GYDYTO

Prof. Ignui Končiui 70 metų

Prof. STEFONAS KOLUPAILA, Notre Dame

Zymus Amerikos lietuvių veikėjas prof. Ignas Končius gimė 1886 VII 31, jo patrono šv. Ignoto dieną. Pagal naują stilių tai būtų VIII 12 d. Taigi, turime progą sveikinti garbingą jubiliatą septintą savo amžiaus kryželį pasiekus.

Prof. Končius visada pabrėžia esąs žemaitis: gimė Purvųjų kaime Zarėnų val. prie Sausdravo upelio, netoli gražiosios Zemačių Minių. Kaip tikras Zemačių patriotas, jis ėmėsi tirti savo įdomią ir mažai žinomą gimtinę. Studentu būdamas jis išvaikščiojo 700 km Plungės apylinkių kelių, aprašydamas kryžių bei koplytelių šventuosius. Kai Lietuva išsikėlė su Latvija pajūrio ruožą, I. Končius drauge su V. Ruokiu kruopščiai jį ištyrė ir parašė knygą: Palangos kraštas, Palangos kraštui pažinti medžiaga, 1925. Gaila, liko neišspausdintas didesnis jo veikalas apie Minijos baseiną. Vėliau, profesoraudamas Kaune, kiekvieną vasarą keliaudavo po Zemačių kraštą, tikrino, aprašydavo ir fotografuodavo kryžius ir senesnius pastatus. Zemačių senovės srityje jis yra geriausias žinovas, nors tai nėra jo specialybė: I. Končius yra fizikas ir meteorologas. Daug metų mokytojas, jis parašė eilę vadovėlių, jų tarpe vienintelį lietuvių kalboje Meteorologijos vadovėlį bei populiarią knygą "Ūkininko dangus".

Ivairūs ir sunkus gyvenimas

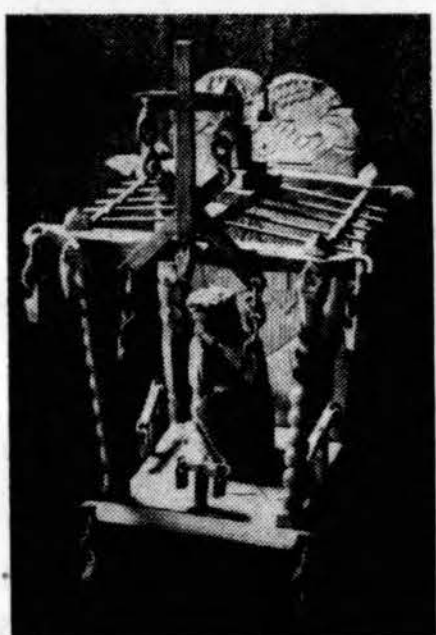
Prof. Končiaus gyvenimas nepaprastai įvairus ir sunkus: jis lyg pakartoja tragišką mūsų tėvynės istoriją. Studijos svetur, nes nėra savo mokyklų, mokytojavimas savo šalyje, "neapsimoka", pirmas vokiečių bombardavimas vestuvių naktį Didžiojo karo metu, evakuacija Rusijos gilumon, revoliucijos ir skriaudų, grįžimas į tėvynę, entuziastingas darbas kraštą atstatant, jaunimą auklėjant ir skatinant, aktingas dalyvavimas visuose teigiamuose visuomenės žygiuose, mokslo kūryba, idėjos ir pareigos, šeima, jaunimas, skautai... Ateina sunkiausios dienos: klantinė okupacija, kalėjimas, Cervenė, tremtis, emigracija, ilgos, liūdnos žinios iš tėvynės... Nežiūrint išgyventų kančių, mūsų jubiliatas tebėra nepalaužiamas optimistas. Tokiu jam palinkėjime būti toliau. Jis dar tebetarnauja duonos kąsniui, nors nusipelnė pensijos. Tėvynės ilgesis jį reiškia savo nuostabiais medžio drožiniais. Neseniai išleistas puikus jo drožinių fotografijų albumas "Medžio drožiniai gimtajam kraštui atsiminti".

Apie vėliną tarp šventųjų

Pažįstu prof. Končių 35 metus (lygiai pusę jo amžiaus!): drauge pradėjome dirbti Dotnuvoje 1921 metais. Daug iš jo pasimokiau, ypač krašto tyrimo pamėgimo. Žavėjau jį suorganizuotu Dotnuvos technikum Gimtajam Kraštui Tirti būreliu, mėgau klausytis jo įdomių patirčių ir sumanymų. Kur sutikęs, jis visad paviliodavo užsukti pas save pamatyti ką nors

naujo ar nepaprasto. Ypač ma-lonu būdavo susitikti darbe su jaunimu, su skautais: ir dabar dar susitinkame sueigose ar stovyklose, nors gyvename už šimtų mylių!

Kai jaunimas buvo skatinamas keliauti po Lietuvą ir geriau pažinti savo kraštą, man teko prisidėti prie prof. Končiaus ir dr. K. Avižonio paruošiant ir išleidžiant pirmą sistemingą vadovą "20 kelionių po Kauno apskrį", 1937. Teko mums lydyti geografijos mokytojų ekskursiją po Lietuvą autobusais 1935 metais. Zemačių kraštą mums rodė prof. Končius. Kartą jis paklausė: Ar norit pamatyti vėliną šventųjų tarpe? Kaip tai įmanoma? Štai Lopačių kaime, tarp Tverų ir Varnių, pamatėm dailią didelę koplytėlę, su gausiomis statulėlių eilėmis. Tarp jų bene šv. Vincentas laiko už ragų griebęs vėliniukštį. Prisiminėm, kad ir šv. Jurgis vaizduojamas su jėti-



Ign. Končius

Koplytėlė

mi nuduriąs slibiną! Mūsų žurnaluose pasitaiko matyti nuotrauką tos koplytėlės, ties kuria prof. Končius pirštu duria vėliną!

Ties Cervenė išsigelbėjo nuspirtas prie vagių

Ligi šiam laikui prof. Končius susilaiko nuo savo nepaprastų išgyvenimų "mirties kolonoje" paskelbimo: jis turi tam tikrų motyvų. Vienas nuotykių jo pasakojimuose man padarė giliausią įspūdį: kaip jis stebuklingai liko gyvas. Minsko kalėjime vokiečių numesta bomba sunaikino visus kalinių sąrašus. Cervenės kalėjime čekistai skirstė varomuosius į politinius ir kriminalinius nusikaltėlius. Paklausk Končių, politinis jisai ar vagis? Turbūt politinis, ne-susiprato kalinys. Profesija? Profesorius. Ko? Fizikos. Čekistas pasijuokė, tačiau vėliau, pamatęs tarpe paklupdytų kniūbsčia "politinių" nedidelio ūgio fizikos profesorių, spyrė į joja ir liepė nešdintis lauk, prie vagių. Politiniai buvo iššaudyti miške, o kriminalistus paliko kalėjime ir jie išsislapstė. Tarp jų išsigelbėjo mūsų kalinys. Po stora Berijos ir Stalino išaugin-

ta čekisto žieve dar buvo likęs žmogaus sielos likutis!

Dar vienas "paslaptinis" girdėtas iš prof. Končiaus nuotykių. Susirinko šeima minėti jo brolienės mirties metines, nusi-fotografavo. Nuotraukoje, tarp gyvų žmonių, pasirodė ir vėlinė. Mat, ji buvo seniau fotografuota, plokštelė liko neišryškinta ir pateko į kamerą antrą kartą. Panašų į spiritizmą...

Zemačių kraštas dar laukia savo patrioto patikrinti kryžių, kurie atlaikys žiauriausią okupaciją. Palinkėjime jam greičiau sulaukti tos valandos...

KRONIKA

• Dr. Jono Balio "Lietuvių mitologijos sėkmės", išleistas Nidos klubo Londone, jau pasiekė Ameriką. Knyga turi 191 pusl. Autorius čia pateikia medžiagą yra daugiausiai išgelbėjęs iš Lietuvos. Ten vadovaudamas Tautosakos archyvu jau buvo suplanavęs stambų trijų tomų tautosakinių sakmių rinkinį. Pirmas tomas — Lietuvių liaudies sėkmės — jau buvo išėjęs (1940 m.), o kitus du tomu išleisti sukludė okupantai vokiečiai. Dėl naujos raudonųjų okupacijos turėjęs trauktis į užsienį dr. J. Balys išgelbėjo apie ketvirtadalį sutelktos rinktinės medžiagos, kurią papildžius nauja, JAV-se surinkta medžiaga, susidarė net trys knygos: Istoriniai padavimai (1949), Dvasios ir žmonės (1951) ir dabar naujai išleistoji — Lietuvių mitologijos sėkmės. Šioje yra liaudies pasakojimai apie Perkūną, laumes bei deives, aitvarus, raganas ir burtininkus, slogutes, vilkolakius, milžinus, žmogėdras, saulę, vėją ir šaltį, ugnį. Pabaigoje duodamos santraukos anglų kalba. Veikalas teikia daug įdomios medžiagos.

Įžangoje autorius trumpomis užomonomis kalba apie raidą tikėjimo į antgamines būtybes. Ar neperdaug čia, jei taip būtų galima pasakyti, autorius atstovauja materialistinį religijos kilmės supratimą. Suminėjęs magiškuosius ir praktiškuosius primityviojo žmogaus religijos faktus, autorius pažymi, kad atsiradus dvasininkų — filosofų luomui "jie išranda atitrauktinę pasaulėžiūrą: dievybę reikia gerbti dėl jos didybės ir kilnumo, reikia pajusti žmogaus menkumą prieš ją, reikia parome savo nuolankumą ir dėkingumą ir t. t. t." Tos pažiūros, kaip parodė naujasis Vilhelmo Schmidto, Martino Gusindės, Wilhelmo Koppers ir kitų etnologų tyrinėjimai, nėra svetimos ir vadinamiesiems primityvi-siems ir, sprendžiant tikėjimo susidarymo problemą, negalima mažinti reikšmės protingosios žmogaus prigimties, per daug įtakos skiriančios magijai, baimei ir praktiškiesiems tikslams.

Vytauto Augustino Lietuvos Vaizdų Albumas LIETUVA

yra geriausia dovana visokioms progoms. Albumo vaizdai kalba apie Lietuvą visiems suprantama kalba todėl jis tinka visiems, kas kokia kalba bekalbėtų.

Albumas Lietuva yra gražiausia dovana Kiekvienam verta šį gražų leidinį pačiam įsigyti ir kitam dovanoti. Išleido ATEITIS. Jį galima gauti: Kaina 6 dol. ATEITIS administracijos 916 Willoughby Ave. BROOKLYN 21, N. Y.

Mes mokame Aukštą Dividendą

MIDLAND
Savings and Loan Association

PER 40 METŲ VISŲ LIETUVIŠKŲ KOLONIJŲ SAUGIAUSIA IR PELNINGIAUSIA TAUPYMO BENDROVĖ

4038 Archer Avenue Tel. LA3-6719
AUGUST SALDUKAS Prezidentas



Ign. Končius

Lietuvos kryžiai

• Lietuvių liaudies menas, tokia antrašte išėjusi Pauliaus Galaunės studija, kurios antrą laidą šiomis dienomis parūpino prekybininkas J. Karvelis, yra labai stambus ir svarbus leidinys. Ta studija nagrinėja lietuvių liaudies meno plėtojimosi pagrindus. Knygos dvasią vaizduoja pradžioje įdėtas M. K. Čiurlionio motto: "Liaudies menas turi būti mūsų meno pamatas, iš jo turi iškilti savotiškas lietuvių stilius, jis yra mūsų pasididžiavimas, nes tas gražumas, kurį turi savyje, yra gyvas, savotiškas ir išimtinai lietuviškas".

Šios antrosios veikalo laidos tiražas — 500 egzempliorių. Knyga yra susidariusi iš praplėstų lietuvių liaudies meno pasakaitų, laikytų Lietuvos universiteto Humanitarinių Mokslų fakultete. Autorius daug patyrė, jo gavo berindamas ir be-tvarkydamas liaudies meną M. K. Čiurlionio galerijoje. Autorius panaudojo ir prof. Igno Končiaus rankraštinę medžiagą apie lietuvių liaudies meną. Tuometinis fakulteto dekanas prof. V. Krėvė-Mickevičius pasi-rūpino leidinį gerai iliustruoti ir visos tos iliustracijos gerai perduotos antrą laidą perspausdinant ofsetu. Piešinius yra atlikę sėdai A. Rūkštelė.

Gera, kad šios laidos pradžioje yra įdėtas turinys anglų kalba. Veikalas sprendžia lietuviško ornamanto pagrindus, lietuviškąją architektūrą — klėčių, gyvenamųjų namų, bažnyčių ir koplyčių, varpinių. Daug rašoma apie lietuviškuosius kryžius, antkapius, koplytstulpius, neaplenkiama nei Lietuvos sinagogų statyba.

Knygoje plačiai rašoma apie lietuvių liaudies skulptūrą, pasireikšiančią Rūpintojėlių, šventųjų statulėlėmis. Aprašomi ir kiti liaudies drožiniai, kaip kultūvės, verpstės. Specialūs skyriai — keramikos ir geležies dirbinių, daugiausiai kryžių viršūnių. Tapybos skyriuje aptariami paveiksai, dekoravimai, margučiai; specialūs skyriai apie audinius ir mezginius. Studija pamėta gausiomis išnašomis iš ankstyvesnių veikalo rusų, lenkų, vokiečių ir kitokiomis kalbomis. Viskas pailiustruota gausiais piešiniais, o gale knygos — turtingas priedas iliustracijų per visą puslapį ir stambūs įlipinti lapai pailiustruoti stogastulpių bei kryžių tipizacijai. Veikalas labai vertingas, turi 301 pusl.

• V. Meitvilos, gyvenančio Lietuvoje, eilėraščių išspausdinti sovietų žurnale "Družba narodov", skyriuje Literatūrinis palikimas.

PAGELBĖKITE ARTIMIESIEMS UŽ GELEŽINĖS UŽDANGOS

Atsadarė nauja įstaiga pagelbėti saviesiems pasiųsti siuntinius į Lietuvą, esantiems Sibire ir kitose Rusijos vietose.

Viską apmokate vietoje (muitą ir persiuntimo išlaidas) ir jūsų artimiesiems nieko nereikės mokėti. Pristatymas yra garantuotas ir greitas, 5-6 savaitės. Galima siųsti naujus ir devėtus daiktus ir vaistus.

UNITED OVERSEAS PARCEL SERVICE

1263 N. Paulina St., Chicago 22, Ill. Tel. HU 6-3353

Asmenys, kurie gyvena toliau ir negali asmeniškai atvykti, gali pasiųsti siuntinius paštu su adresu, kam ir kur reikia pasiųsti, mes apskaičiuosime, kiek kainuos muitas ir persiuntimo išlaidos, ir jums pasiūsysime sąskaitą. Siųskite augščiau nurodytu adresu.

Raštinė atidaryta nuo 10 val. ryto iki 6 val. vakaro. Pirmadieniais ir Ketvirtadieniais nuo 10 val. ryto iki 9 val. vakaro.

PALATINE BARGAIN BASEMENT

Tose pat patalpose yra pagrašėjęs "Palatine Bargain Basement", kuriame yra milžiniškas pasirinkimas visokių rūšių medžiagų ir medžiagų liekanų už nepaprastai žemas kainas vyry ir moterų kostiumams ir kitokiems rūbams. Taip pat yra didelis pasirinkimas įvairių medžiagų liekanų, kurios tinka ir pasiuntimui į užsienį ir savam naudojimui namuose.

Užvažiukite pamatyti ir jūs įsitikinsite, kad pas mus yra didžiausias pasirinkimas ir žemiausios kainos.

DIENR. "DRAUGO" Metinis Išvažiavimas



Pirmadienį (Labor Day), rugsėjo 3d., 1956

OAKS DARŽE

Prie 119th St. ir Archer Avenue, Lemont, Illinois

Tam pačiame darže, kuriame ir pernai buvo, šiais metais rinksis tūkstančiai Amerikos lietuvių. Daržas gerokai patobulintas.

Lietuviai biznieriai suveš daug dovanų, kurios bus duodamos tiems, kurie atsilankys į išvažiavimą, už atsilankymo bilietus.

Bus ir programa, pilna tokių dalykų, kurių vien tik ALCYZAS BARONAS ir artistai VALENTINAS, BRŪKA ir DIKINIS gali perduoti susirinkusiems.

Tango muzika aidės visame darže, nes BALYS PAKSTAS visus kvies į šokių.

Veiks bufetas su skaniais gėrimais ir valgiais.

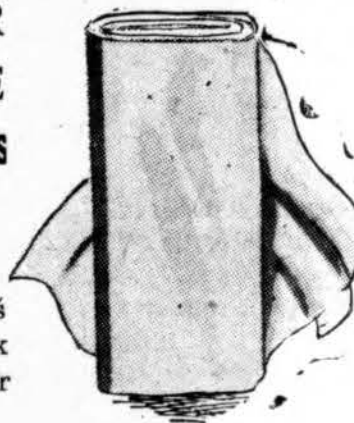
Autobusai atveš visus, kurie neturi automobilį.

Rezervuokite Labor Day DRAUGUI ir remkite statybos bei mašinų fondą.

Kviečia —

DRAUGO ADMINISTRACIJA

ATVYKITE IR ĮSITIKINKITE MŪSŲ KAINOS MAŽESNĖS NEGU KUTUR!



Pasirinkite medžiagas tiesiai iš ritinio ir jums nukirps kiek yra reikalinga vienai eilutei ar kelioms.

• SILKAS • VILNONĖS VIETOS IR ANGLISKOS MEDZIAGOS, • VELVET, • MEDVILNĖ, LININĖ IR LANGAMS UŽUOLAIĐŲ VISOKIŲ RŪŠIŲ MEDZIAGA.

Darbo valandos: Kasdien nuo 8:30 val. ryto iki 6 val. vak. Sešad. nuo 8:30 val. ryto iki 5 val. vak.

HENRY S. Fraerman Tel. Webster 9-4187
215 WEST JACKSON AT WELLS

Patogioje vietoje, kuri lengvai pasiekama traukiniu (Elevated), gatvėkariais ir automobiliu.

STEIN TEXTILE CO. 1306 South Union Ave.

Yra kalbama mieste, kad STEIN TEXTILE BENDROVĖJE rasite didžiausią pasirinkimą už nebrangias kainas įvairių vilnonių, šilkinių, medvilninių, užuolaidoms ir uždangalams medžiagų.

STEIN'AS turi metinį išpardavimą, štai pavyzdys kainų:

Geriausios ANGLISKOS bei "worsted MEDZIAGOS" kostiumams, kurių kainos paprastai yra \$9.80, dabar tik \$4.50. Visokias pamašų už pigias kainas. Spausdintas šilkas ir plaukamas "Sil-O-Shan", "antique taffeta", paprastai \$1.98, dabar tikrai98c.

60 colių vilnonės medžiagos ir "flannel" vyriškiams ir moteriškiams kostiumams tikrai\$1.89

48 colių užuolaidoms bei uždangoms medžiagos, vertės iki \$2.98, tikrai\$1.39

Grynų spalvų Fortisan ir Metallic Cloth užuolaidoms tik \$1.09

Atvykite į STEIN TEXTILE ir patys įsitikinkite. Su kiekviena pirkiniu virš \$20.00 gausite vienai suklelei medžiagos. Pas STEIN'Ą jūs rasite didelį pasirinkimą nuotakoms, kaip tai "laces", satin, taffeta, "brocade", Shantung, ir t. t. Taip pat liekanas medžiagų pamašams už baisiai pigias kainas, kaip dovaną.

STEIN TEXTILE CO. 1306 SOUTH UNION AVENUE

1 blokas į rytus nuo Halsted St., 1 1/2 bloko į pietus nuo Roosevelt Rd. Taip pat atdara šeštadieniais ir sekmadieniais. Tel. MOORE 6-8152.

LIETUVIŠKOJI MOKYKLA

AMERIKOS LIETUVIŲ MOKYTOJŲ S-GOS SKYRIUS

Redaguoja — Jer. Ignatonis, 4630 S. Paulina St., Chicago 9, tel. FR 6-6897. Red. pavaduotojai: J. Kreivėnas ir A. P. Bagdonas

ŠVIETIMO SEKCIJOS REZOLIUCIJOS

JAV ir Kanados švietimo darbuotojai, įsijungdami į visos lietuvių tautos likimą kovą dėl egzistencijos, laisvės bei politinės nepriklausomybės ir, matydami pavojų švietimo įtakos apsupamam lietuviškam jaunimui, galinčiam žūti savo tautai, išklause patyrusių pedagogų: Antano Rinkūno, Igno Malėno ir Kazio Mockaus išsamių pranešimų, Juozo Kojelio ir Vaclovo Čičiūno raštu prisiųstų naudingų sugestijų bei gausių šios sekcijos posėdyje dalyvavusių atstovų pasisakymų, pripažįsta:

a) parapijinių mokyklų seselių mokytojų svarbų vaidmenį mokyimo ir auklėjimo srityje, o taip pat ir tų parapijų klebonų, kurie leido įvesti liuanistinių dalykų dėstymą ir reguliarių pamokų tvarkaraštį,

b) iš kitos pusės su apgailestavimu junta vietos sąlygų stipriai veikiančią įtaką, žymiai sumažinusią visų švietimo darbuotojų bei jų talkininkų idėjų pastangų lauktuosius rezultatus.

Gyvenamųjų sąlygų įtakoms bent iš dalies atsverti liuanistinio švietimo darbuotojai įšeko naujų priemonių bei metodų lietuviškosios mokyklos ir šeimos pareigų kelyje ir skatina mokyklą ir šeimą:

a) ugdyti gerą lietuvių, nepalaužiamą idealistą, sugebantį be atodairos kovoti už kilniuosius mūsų tautos idealus ir jiems aukotis,

b) mokyklos ir šeimos židiniuose ugdomas Lietuvos meilės žiežirbas drąsiai ir ryžtingai išvesti į viešąjį gyvenimą, mokyklose ir namuose be abejonų ir baimės vartoti lietuvių kalbą,

c) suteikti vaikui pagrindinių žinių apie Lietuvą, jos praeitį ir dabartį, atskleisti tėvų gimtosios kalbos gyvojo žodžio ir rašto paslaptis ir paruošti vaikų sugebėjimus, kad gražioji lietuvių kalba būtų pilnutinė jauniosios kartos minčių išraiškos priemonė.

Šiems tikslams pasiekti reikalinga:

a) sudaryti bendrą AJV ir Kanados mokykloms liuanistinės dalykų programą, kurioje tilptų liuanistinio švietimo minimumas,

b) ruošti trūkstantį vadovėlių bei žodynėlių,

c) aprūpinti mokyklas liuanistinėmis bibliotekomis ir vaizdinėmis priemonėmis,

d) sudaryti centrinę instituciją iš seselių ir pasauliečių mokytojų liuanistų, kuri koordinuotų liuanistinį švietimą atskiriomis sekcijomis JAV ir Kanadoje.

e) į liuanistinį švietimą įjungti ir tuos lietuvių vaikus, kurie į mokyklą ateina nebemokėdami lietuviškai,

f) mokytojų prieaugliui stiprinti liuanistiniam švietimui įtraukti akademinį jaunimą ir tremtines seses,

g) liuanistinio švietimo bei tautinio auklėjimo klausimams

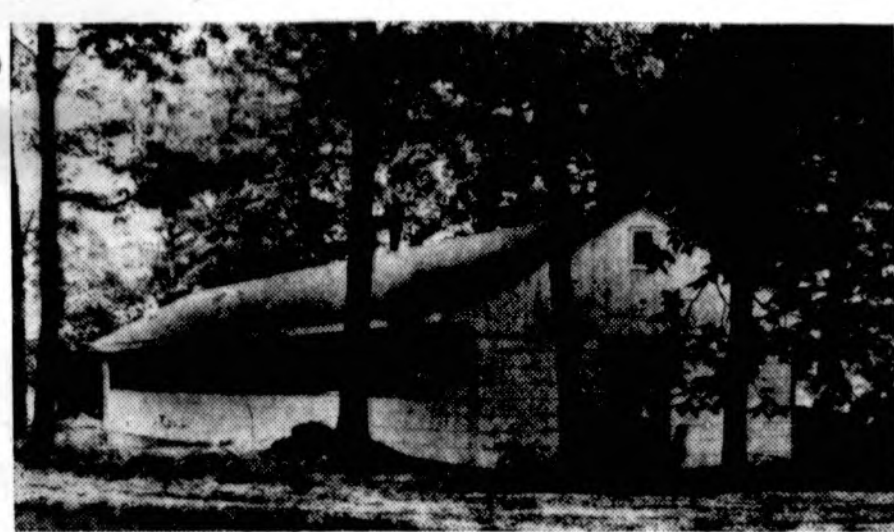
POLIO VACCINE — SKIEPAI

DAVID HILLMAN PRESCRIPTION PHARMACY
185 N. Wabash Ave., 14th Floor
Chicago 1, Illinois
DE 2-1066 — 4691

Clybourne Upholstery

Baldai pataisomi. Venecijos užuolaidos aptarnaujamos. Specialios kainos už apmušalus — kėdės 34.00, sofos \$68.00, apmušant 3 ar daugiau dalių komplektą. Nemokamai paimami ir pristatomi. Greitas aptarnavimas. Geras darbas. Geros kokybės medžiagos.

Tel. GR 7-5693



Vasarnamis jauniems lietuviukams

Vienas iš šešių namukų, pastatytų Lietuvių Saležiečių berniukų vasaros stovykloje prie Cedar Lake, Ind. Kiekvienam iš tokių namukų telpa 60 berniukų.

Pranešimas

Visiems Amerikos Lietuvių Mokytojų Sąjungos Skyriams

Amerikos Lietuvių Mokytojų s-gos centro valdyba Kultūros kongrese, Chicagoje, įpareigota korespondenciniu būdu išrinkti naują ALMS centro valdybą. Dabartinė CV vykdydama šį įpareigojimą, prašo visus ALMS skyrius pranešti savo narių sąrašus su adresais. Pranešime nurodyti pageidavimus, kurioje lietuvių kolonijoje pageidautina išrinkti naują valdybą. Visas sugestijas ir informacijas naujos valdybos rinkimo reikalu prašome siųsti CV sekretoriui — Bernadetai Beleskinei, 6921 So. Claremont Ave., Chicago 36, Ill. ALMS Centro Valdyba

Kas daryti?

Kl. Turiu šešiolikos metų sūnų. Labai mėgsta draugystę ir ją pasirenka be tėvų pritarimo ar pageidavimų. Ar aš galiu sūnų prievartauti, kad jis rinktųsi sau draugus tokius, kokius aš, kaip tėvas, reikalauju?

Ats. Draugystė jaunimui labai svarbi ir reikalinga. Tėvai negali savo vaikų varžyti, ir be jokios draugystės juos namuose laikyti. Parinkta draugystė vaikui iš prievartos nebus draugystė, bet tikras pedagoginis nesutirptimas. Tėvų pareiga iš anksto pramatyti savo vaiko polinkius draugystėje ir nejučiomis pramatyti jam draugus ir sudaryti sąlygas, kad vaikas pats susidraugautų, su pageidaujamais, nejausdamas primetimu.

Kl. Mano sūnus įpratęs vėlai grįžti namo. Kai aš pasiteirauju, kur jis buvo, jis pasiaiškina,

buvęs čia pat prie namų su draugais ir jo supratimu, esą geriau tyrinėti ore su draugais pabūti, negu namuose tūnoti be darbo ir kalbos. Ar aš galiu vaiką priversti, kad jis grįžtų mano nustatytu laiku namo?

Ats. Netvarkingas, nepunktualus ir vėlyvas vaikų grįžimas į namus yra blogas įprotis. Šio įpročio šaknys glūdi ne vien tik blogame vaiko palinkime, bet ir tėvų menkame dėmesyje į savo vaikų auklėjimą. Yra tėvų galvojančių, kad vaikas turi turėti laisvės, bet jie dažniausia apsielkia su tuo nepalaužiamu auklėjimo principu — vaikų laisvės ribų nustatymu. Nevaržoma ir beribė vaikų laisvė nėra tikra ta žodžio prasme laisvė, bet vaiko jautulių ir veiksmų mutulys, iš kurio nieko gero negalima tikėtis. Vaikų gerų įpročių ugdymas turėtų būti pradėtas gana ankstyvame vaiko amžiuje ir jis ugdomas be paliovos su nuosaikumu iki jo subrendimo.

Dėl vadovėlių

A. Rinkūno vadovėlių "Kregždutė" pirmosios ir antrosios dalies laidoms išsibaigus, "Žibu-

rių" Spaudos Bendrovė dar šiemis mokslo metams išleidžia antrąsias laidas.

Elementorius išėmą pataisytas ir pasipuošęs naujomis dail. T. Valiaus trijų spalvų iliustracijomis.

Antroji dalis perspausdinama su mažesniems pataisomis, pavairinant iliustracijas.

Užsakymus jau dabar galima siųsti "Žiburių" Spaudos Bendrovei, 941 Dundas St. W., Toronto, Ont., Canada.

Ten pat galima užsisakyti ir pirmą išėjus elementoriaus rašymo sąsiuvinį "Kregždutė rašo".

"Kregždutės" III dalies dar galima gauti pas jos pirmuosius leidėjus — Bostono Liet. Mokytojų kolektyvą. Tuo reikalu kreiptis Liet. Enciklopedijos adresu.

Pažymėtina, kad platintojams, iki šiol neatsiskačiusiems už perėjus metais parduotus vadovėlius, leidėjai nenusistatę naujųjų laidų siųsti.

SKANIAI PAPIETAUKITE SU SAVO ŠEIMA
Kiekvieną sekmdienį
CRAWFORD GARDEN RESTORANE
Evergreen Parke
Jūsų šeimininkė
Betty Siebert kviečia prie skanių pietų, vakarienės ir užkandžių, vestnamo patalpos. Raktas nuo \$1.75.
3941 WEST 95th STREET
Tel. GARDEN 4-4900

ATREMONTUOKIT ir PAGRAZINKIT SAVO NAMUS DABAR!
Congo Wall plastic coated sienų apmušalai, pėda 39c.
Tilemaster, topic tile kvadrat. pėda 29c.
Dazai — Sienų popieriai — Grindys ir Sienų tile
TED STANKIEWICZ
2458-60 W. 47th St., FR 6-3294
Kreipkitės į mumis dėl ekspertiškos instaliacijos, apskaičiavimų, nemokamai.

Pradėkit Taupyti Šiandien, Turėsit Rytų!

Taigi, dabar pradėkite taupyti šioje lietuviškoje įstaigoje — **BRIGHTON SAVINGS AND LOAN**!
Kiekvieno taupytojo indėliai apdrausti iki \$10,000.00

BRIGHTON SAVINGS AND LOAN ASS'N
4071 Archer Ave., į vakarus nuo California Ave.
CHARLES ZEKUS, Sekretorius

OFISO VALANDOS:

Pirmad., antradi., penktadi. ir šeštadi. 9 val. ryto iki 4:30 p.p. Trečiadi. 9 ryto iki 12 val. Ketvirtadi. 9 val. iki 5 val. vak.

JONAS GRADINSKAS

Kambarių vėsinčiai, vėdinčiai; radio: vokiški, kišeniniai, nešiojami, automobiliams; televizijos; telefonai, varomai baterijomis

J. G. TELEVISION COMPANY
2512 W. 47th St. TEL. FRONTIER 6-1998
TAISYMAS GARANTUOJAMAS RAŠTU — 100%

NARIAI LIETUVIŲ TAUP. IR SKOLINIMO

B-VIŲ LYGOS, KURIOSE
Kiekvieno Santaupos Apdraustos iki \$10,000.00
I R

Paskolos Duodamos Namų Igljimui
Lengvomis Sąlygomis

CHICAGO SAVINGS & LOAN ASSN.
6234 S. Western Ave. Chicago 36, Ill.

CRANE SAVINGS & LOAN ASSN.
2555 W. 47th St. Chicago 32, Ill.

DISTRICT SAVINGS & LOAN ASSN.
3430 So. Halsted Street Chicago 8, Ill.

ST. ANTHONY SAVINGS & LOAN ASSN.
1447 S. 49th Ct., Cicero 50, Ill., Tel. TO 3-8131-32

UNIVERSAL SAVINGS & LOAN ASSN.
1800 S. Halsted St. Chicago 8, Ill.

LIETUVIŲ PREKYBOS NAMAI

Didžiulis, Vasaros Sezono, Baldų
IŠPARDAVIMAS
Sutaupykite nuo 20% iki 60%!

Išmokėjimai 24 mėnesiams, be finansų kompanijų

SVEČIŲ KAMBARIŲ BALDAI

Už \$69.00 parduodamos studio couch pas mus **\$39.00**
Už \$99.00 parduodamos sofos, nakčiai miegamos, pas mus tik **\$69.00**
Už \$150. parduodamos 3 dalių sofa, kėdė ir otoman, nakčiai 2 patogios lovos, pas mus tik **\$119.00**
Už \$200.00 parduodamos sofos su kėde, nylon, ar vilnos apmušimu, naujais spalvų, pas mus tik **\$149.00**
Už \$250.00 parduodama sofa ir fotelis nylon ar vilna, naujo stiliaus, pas mus **\$199.00**
Už \$300.00 parduodami sofa ir du foteliai europiečių skonio, pas mus **\$249.00**
Už \$590.00 parduodami setai Karpen, Pullman, Nautbome, pas mus **\$399.00**

MIEGAMŲJŲ KAMBARIŲ BALDAI

Už \$30.00 parduodami springintiniai matracai įvairių firmų ir dydžių, pas mus **\$19.00**
Už \$50.00 Simmons, Columbia, Burton Dixie, Sealey matracai, pas mus **\$39.00**
Už \$150.00 parduodami ažuolo ar riešuto miegamieji su šlifotu veidrodžiu, pas mus **\$99.00**
Už \$200.00 parduodami 5 dalių puikūs ažuolo miegamieji, pas mus tik **\$149.00**
Už \$350.00 parduodami raudono medžio 5 dalių miegamieji, pas mus **\$249.00**
Už \$500.00 Brazilijos 5 dalių raudono medžio miegamieji su 2 lovomis, pas mus tik **\$349.00**
Už \$750.00 Švedijos kietmedžio 5 dalių miegamieji, didesniems kambariams pas mus **\$499.00**

SALDYTUVAI — PEČIAI

Už \$200.00 parduodami 8 cub. šaldytuvai parcelano vidumi, pas mus tik **\$169.00**
Už \$250.00 parduodami 9—10 cub. šaldytuvai visų firmų, Westinghouse, Norge, Kelvintor, G-E, Frididaire, pas mus tik **\$199.00**
Už \$300.00 13½ cub. dviejų durim šaldytuvai, pas mus tik **\$415.00**
Už \$120.00 parduodami virimui pečiai, pas mus tik **\$85.00**
Už \$160.00 parduodami parcelano virimui pečiai, nedūžtamo parcelano, pas mus tik **\$129.00**
Už \$200.00 parduodami automatiški pečiai su su dviem kepinio pečiais **\$169.00**
Sildymui Moore, Siegler gazo pečiai **\$99.00**

VALGOMŲJŲ KAMBARIŲ IR VIRTUVIŲ STALAI

Už \$69.00 5 dalių formica virtuvės stalo parduodamas, pas mus tik **\$49.00**
Už \$100.00 5 dalių formica stalai, įvairiausių spalvų, pas mus **\$69.00**
Už \$150.00 parduodami 7 dalių formica stalai, pas mus tik **\$119.00**
Už \$150. parduodami 5 dalių valgomojo kamb. baldai, ažuolo, riešuto ar raud. medžio, **\$119.00**
Už \$300.00 parduodami 7 dalių valgomieji, riešuto ar ažuolo, pas mus tik **\$200.00**
Už \$500.00 parduodami 9 dalių valgomieji 57 metų stiliaus, pas mus **\$395.00**

KNYGOM SPINTOS — RASOMIEJI STALAI

Už \$29.00 parduodamos ažuolo ar riešuto medžio knygom spintos, pas mus tik **\$19.00**
Už \$39.00 parduodamos stiklo durim knygų spintos, pas mus **\$29.00**
Už \$59.00 stiklo durim knygoms spintos 36" pločio, dabar pas mus **\$39.00**
Už \$29.00 parduodami rašomieji stalai, tik **\$19.00**
Už \$19.00 parduodami ažuolo rašomi stalai, pas mus **\$39.00**
Už \$120.00 parduodami rašomi stalai europietiško dydžio, tik **\$89.00**
Linoleum 9x12, įvairių spalvų, tik **\$6.50**

TELEVIZIJOS APARATAI

Visų Amerikos fabrikų RCA, Admiral, Dumont, Traveler, Westinghouse, G-E. ir kitų: 17 inčų **\$99.00**
21 inčų parduodami už \$300.00, pas mus tik **\$129.00**
21 inčų TV visų firmų ažuolo ar raudono medžio tiktai **\$229.00**
Kavos staliukai ažuolo ar riešuto medžio po **\$6.50**

Lietuvių Prekybos Namuose visos prekės be sugadinimų ar brokų.

FURNITURE CENTER, INC.

3224 So. Halsted St. Victory 2-4226
Išmonė atidaryta: Pirm., ketv. 9-9:30; kit. dienomis 9-6; sek. 10-5.

TERROS KNYGYNE JAU GAUTA

St. Raštikio "Kovose dėl Lietuvos", atsiminimai \$7.00
Dr. V. Sruogienės "Lietuvos istorija" 12.00
A. Valucko "Nemuno sūnūs", romanas, du tomai, abu 7.00
Jurgis Savickis "Žemė dega", atsiminimai 4.50
P. Galaunė "Lietuvių liaudies menas" 8.50
A. Mironas "Naujas veidas", novelės 2.50
J. Simonaitytė "Pavasario audroj", romanas 2.50
Lietuvos žemėlapis, LE leidinys 3.50
ir visos kitos lietuviškos knygos tiek Terros, tiek ir kitų leidyklų leidiniai.

Ten pat gintaro papuošalai, kristalas, medžio drožiniai, tautodailės audiniai, keramika, patefonams plokštelės, odos dirbiniai, vokiškieji radio aparatai ir fonografo ir d. kt. Kainos žemos, pasirinkimas didelis.

ADRESAS:

TERRA, 3333 S. Halsted St., Chicago 8, Ill.

Pasinaudokit Reta Proga!

BURTON - DIXIE

Pagarsėję **MATRACAI**

vietoje \$89.50 dabar pirksite už:

ROOSEVELT FURNITURE CO.

(LIETUVIŲ KRAUTUVĖ)
2310 W. Roosevelt Rd. Telefonas SEeley 3-4711
NELLIE BERTULIS ir FELIX RAUDONIS, savininkai
Krautuvė atidaryta kasdien iki 6 val. vak. Pirmadi. ir Ketvirt. iki 9 val. vak. ir Sekmdieniais nuo 11 val. ryto iki 4:30 v. po pietų.



DON KAMILIUS

Dr. P. CELIESIUS, Indiana Harbor, Ind.

Guareschi, Don Kamilius mažasis pasaulis, II dalis, sulie-tuvino A. Sabaliauskas, 223 pus. Išleido "Tėvų kelias" Caracas, Venezuela, 1956 m., Spaudė Sa-leziečių spaustuve. Tiražas 1,500.

a) Veikalo apybraiža

"Don Kamilius" knygos ant-roji dalis yra tęsinys Don Ka-miliaus gyvenimo nuotykių iš pirmosios dalies. Tiek kalbos, tiek stiliaus, tiek formos požiū-riu abi dalys sudaro glaudžią vienumą.

Matomai Giovanni Guareschi yra gabus rašytojas, kad net ir ciliinio gyvenimo aprašyme su-randa labai būdingų ir įdomių momentų, trumpais išsireiški-mais pabrėžia stiprius charak-terius ir tuo suteikia visam vei-kalui nepaprasto kolorito. Tei-singai sakoma, kad geram me-nininkui nėra paprastų dalykų, nes jis sugeba kasdienos pilkąjį gyvenimą transformuoti į meni-nį kūrinį. Juo labiau, kad mūsų minimasis autorius turi stipraus humoristo meninę gyslelę. To-dėl, kur tikėtai jis savo humoris-tinių žodžių paličėja, ten turi žmogus su pasigėrėjimu ir ma-lonumu nusišypsoti, net ir to-kiuose rimtuose momentuose, kaip Don Kamiliaus pokalbyje su Dievu.

Don Kamilius iš prigimties yra stambios išvaizdos, milži-niškos sveikatos, sveiko proto, nors ir ne perdidelės išminties, greitos orientacijos ir sąmojaus, giliai religingas kunigas, bet staigus savo poelgiuose, judrus, temperamentingas — šimtapro-centinis italas. Jo vieno pilna visoje parapijoje. Nėra nė vie-no svarbesnio įvykio, organiza-cinio sąjūdžio, kur nebūtų daly-vavęs Don Kamilius. Jis ginči-jas ir politikuoja. Kur negelbsti žodis — padeda kumštis. Čia jis atgailoja ir meldžias, prašyda-mas altoriaus Viešpaties patari-mo, čia vėl maišosi tarp komu-nistų. Tačiau visi jo žingsniai nukreipti vienam ir tam pačiam tikslui — kuo daugiau avelių, suklaidintų komunistiniais pa-žais, atvesti į tikrąjį Kristaus kaimenę — Kat. Bažnyčią. Prie šio tikslo eidamas vienus veikia malda, kitus žodžiu, trečius sa-tyra, dar kitus pasiaukojimu ir labdarybe. O kai jau nė viena iš šių priemonių negelbsti, tada leidžia darban savo stiprią kumštį, prieš kurį niekas neat-silaiko. Ir reikia stebėtis, kad materialistus, viską vertinan-čius tik pagal medžiagą ir jėgą, klebono kumštis sužavi, bent gi-toje Guareschi knygoje.

b) Problematika

Abiejų "Don Kamiliaus" da-lių pagrindinė problema yra santykis krikščionybės su bolše-vizmu. Pirmajai pasauližiūrai reikšti autorius davė charakterj Don Kamiliaus asmenyje, ant-rają pasauližiūrą — pertiekia skaitytojui Peponio asmuo. To-dėl visame veikale tuodu asmens nuolatos susitinka, nuolatos ginčijasi, nuolatos vienas an-trą patraukia per dantis, nuolatos abu stengiasi išsilaikyti savo pasauližiūros artumoje, išlai-kant reikiama distanciją tarp savosios ir priešiškos, nuolatos stengiasi vienas antrą paveikti. Don Kamilius Peponį gerbia kaip žmogų, bet rūpindamasis jo sielos išganymu, nepamiršta jam priminti, kad komunizmas

žmogų degraduoja į gyvulio ly-gį.

"Kai Peponis apsikabinėjo medžioklės įrankiais, Zai (šuo) pažvelgė į jį, paskui į Don Ka-milių.

— Eik, eik, — ragino šunį Don Kamilius. — Jis yra gy-vulys, bet nekanda. Žai ėmė sekti Peponį, bet netrukus sua-bejojo ir atsigrįžo.

— Eik, eik, — pakartojo Don Kamilius. — Tik būk atsargus, kad tavęs į savo partiją neprašy-tų." (p. 158).

Ir reikia stebėtis, kad Peponis nesupyksta. Jis jaučia Don Ka-milui simpatijos, bet dėl komu-nistinės ištikimybės orumo sten-giasi ją nusišlėpti. Pagaliau jis yra Don Kamiliaus, paveiktas, kad tampa sielos gėlmėse tiki-nčiu ir nakties metu slapto Kris-taus švenčiausiame Sakramen-te adoratorium, bet išvirsiniai liekasi ištikimas partijai. Tai yra daugelio mūsų laikų komu-nistų vaizdas. Jie savo gėlmę-ty užkandį ir gaivinančių gė-rimų vyko mūsų poros valandų užsitęsęs gana draugiškas ir malonus pasikalbėjimas.



Kun. Ant. Sabaliauskas, Don Kamiliaus vertėjas

Antroji šiame veikale iškeltoji problema yra pastoracinio po-būdžio. Yra atsitikimų, kada ku-nigas, pagal momento reikalą, besivadovaudamas sumanumu, tu-riėtų pasiegti vieną, o įstaty-minis orumas reikalauja kitaip. Dauguma, sekdami įstatymus ir veikimo taisykles, patenka gy-venimo rutinon ir jaučiasi ra-mūs. Kiti gi, vadovaudamiesi sąži-nės balsu ir pastoracine intui-ci-ja, pasielgia pagal pasisūliusį momento reikalą. Toks yra ir kun. Don Kamilius. Jis dažnai veikia pagal savo pastorachę nuojauntą. Po to bėga bažnyčion ir vienas su Kristumi kalbėda-mas klausia:

"Viešpatie, ar nebūtų geriau, jei aš vietoj būdamas kunigu, imčiau verstis vežiko amatu?"

— Ne, — nusišypsodjęs atsakė Kristus. — Arkliams nereikia dvasinių patarnavimų, žmo-nėms gi visuomet reikia.

— Viešpatie, jei pasakyčiau, ką padariau, pakeistum savo nuomonę.

— Ne, Don Kamiliu: aš pa-keisčiau savo nuomonę, jei Pe-ponis būtų ne žmogus, bet gy-vulys." (p. 189).

c) Vertimas

Kad "Don Kamilius" yra bio-grafinių nuotrupų meniškai ap-dorotas kūrinys, tai yra auto-rius kūrybinio genijaus rezul-tatas. Bet kad tas kūrinys mūsų kalboje neprarado savo spalvin-gumo ir meninės vertės, tai yra vertėjo nuopelnas. A. Sabaliaus-kas tiksliai ir žaismingai varto-jam mūsų kalbą, pajavirindamas ją raseiniškių žodžiumu. Jis jaučia sinonimų prasmės stiprė-jančią ir silpnėjančią galią ir dėl to juos naudoja labai taik-liai. Pavyzdžiui žodį "kvailas" jis naudoja ištisos skalės plo-viu: kvailas, paikas, pakvailsęs, neprotingas ir pan. Jis jaučia, kur mintis reikalauja stipresnės formos, silpnės, ar visai len-gvos. Tuo pačiu žodžiu nuian-

sudamas vertėjas išreiškia minties spalvinę atomai-ą: griežtumą, nuolaidumą, draugi-sumą, atlaidumą.

Italisko autoriaus veikalas vertėjo pajėgumu įgavo lietu-viškos dvasios. Tiesiog galima teigti, kad "Don Kamilius" vei-kalas yra neverstas, bet lietu-viškai atkurtas. Net asmenvar-džiai su vietovardžiais pagal jų etimologinę kilmę įgavę lie-tuvišką skambesį: Raudonodis, Pukys, Liesius, Šlubis, Šird-spauda.

Dėl humoristinio pobūdžio ir trumpų, bet taiklių ir spal-vingų apibūdinimų, knyga "Don Kamiliaus mažasis pa-saulis" yra įdomi, suaugusiems patraukli ir tinkanti skaityti jaunimui.

Toliau tęsėme pasikalbėjimą laisvai įvairiomis temomis. Ypa-tingai jam buvo įdomu mūsų liaudies menas, p. Daužvardie-nės anglų kalba išleista knyga apie lietuviškus valgius. Pasi-sakė — labai norėtų ją turėti. Kaskart vis labiau domėjosi mū-sų kraštu ir lietuviais bei jų nu-veiktais darbais. Nustebė, kai sužinojo, jog ir enciklopediją leidžiam, kartu suteikė žinių apie save.

Jis mums mielas ir savas

Sernas yra mums mielas ir savas. Tiesa, lietuviškai jis ne-kalba, bet juk jo motina nelietu-vė, išvežtas iš gimtojo krašto, likęs našlaitis be tėvo, per 30 metų nematė nei Lietuvos, nei lietuvių. Savo lietuviškos kilmės neslepia. Štai, vienos progra-mos pirmame puslapyje skaitė-me vardus Rossana Podesta ir J. Šernas, ir po abiemis buvo parašyta, kad viena italė, kitas — lietuvis. Už tai Podesta bu-vo apdovanota ordinu, kaip gar-sinanti Italijos vardą. Dėl to nusipelnė pagarbos ir Šernas. Taigi — netiksliai daro kaiku-rie korespondentai savo taria-ma kritika tik atbaidydami tuos lietuvių kilmės žmones, kurie jaučia ryšio su mumis.

Apskritai mūsiškiai tarpais nevengia netikslumų. Štai vie-name laikraestyje Verbūnas rašė: "Frank Sinatra atsisakė nuo milžiniškų pinigų apmokā-mos sutarties dėl to, kad kaiku-riais scenas reikėjo kartoti po du ar tris kartus. Jis tevaidina tik kartą".

Man pačiam teko matyti Si-

Besikalbant su akt. Šernu

JUOZAS KARIBUTAS, Los Angeles

Beverly Hills, vienoje puikio-je terasoje: kur skėčiai dengia nuo saulės kaitrų spinduliu, o gėlės supa visą vasaros dienų grožį išpasakodamos, prie šal-tų užkandžių ir gaivinančių gė-rimų vyko mūsų poros valandų užsitęsęs gana draugiškas ir malonus pasikalbėjimas.

Šerno būdo savybės

Pavadinčiau jį labai mielu, tikru Lietuvos vaiką, nors ne be savotiškų charakterio savybių: sentimentalus, daugiau mėgstas vienumą bei jam tik labai patin-kamus asmenis. Jam atrodo, kad geriausia ir jaukiausia ga-lima praleisti laikas, tik mažoje jaukioje savų artimųjų būčiuly draugijoje. Paklaustas apie di-desnio masto "party" atsakė:

— Gyvenimas yra per trump-pas, kad aš galėčiau juo taip pigiai švaistytis. Tai juk atima daug brangaus laiko. Norint ką nors gero per tą trumpą gyveni-mą sukurti, to negalima sau leisti. Aš per tą taip trumpą gy-venimo tarpą ir taip nedaug ką spėsiu nuveikti. Be to, labai mėgstu vienumą, — tesė jis to-liau, — šeimą ir darbą. Šiuo me-tu noriu baigti rašyti knygą, ku-ri jau stumiasi prie pabaigos. Tas man atima daug laiko. To-liau, kai esu laisvas, tvarkausi apie namą: dažnu, prižiūriu aplinką ir t. t.

— Taip niekur neišeiti ir ne-pasilinksinti, ar nėra per daug monotoniškas gyvenimas?

— Ne. Dienos yra kuo pra-turtinti ir pajavrinti. Žinoma, visada einu kad ir į tuščiausius subuvimus, kur liečia tiesioginį mano darbą.

Stebisi mūsų organizuotumu. Jo prašomas siuntinėju ang-liškai — lietuvišką spaudą. Sa-kosi, spaudą kruopščiai peržiū-ris ir jį lietuvių organizuotumas — stebinas. Išgirdęs apie mūsų du didelius įvykius — kultūros kongresą ir dainų šventę jis

mielai sutiko prisidėti prie siun-tiniamo sveikinimo.

— Džiugu — kalbėjo jis, — kad lietuviai, būdami tiek toli nuo savo tėvynės, sugeba išlik-ti ištikimi savajai tautai, ir jos kultūrai. Manė stebina jūsų siuntinėjama spauda, kurią aš vertinu. Kartu ta proga noriu išreikšti ir padėką už parodymą didelio dėmesio man su išėjimu "Helen of Troy".

— Beje, Kokį moralinį pasi-tenkinimą jutote po šio garsaus filmo ir kokie tolimesni planai?

— Filmą "Helen of Troy" pri-skaitau prie vieno iš savo laimė-jimų. Kai dėl tolimesnių planų, sunku būtų ką tikro pasakyti. Dabar man svarbiausia — baigti knygą "The Climate Ma-kes the Seas on". Paskutiniu laiku turėjau dar porą filmų dėl televizijos ir ką tik baigiau "Riddle of the Red Nite". Tas ir atėmė nemažą laiką. Jei siek-ti dar toliau, tai viskas ne mū-sų rankose, nieko nebūt galima pasakyti. Nebent tik spėlioti.

— Girdėjau, kad jūsų motina rašo. Ar ji ir dabar ką nors yra išleidusi?

— Taip. Ką tik neseniai baigė knygą "Tu enfanteras dans la douleur" ir antra yra leidžiama — "Echec au silence". Kaip tik paskutiniuoju laiku mano moti-na yra labai užsidariusi ir daug rašo. Kiek teko iš jos girdėti, ruošiasi išleisti ir savo atsimi-nimus; tik nežinau kokia kalba.

P. & J. JOKUBKA
V. DEIMANTAI IR LAIKRODŽIAI
Pardavinės ir Taisyklos
4077 So. Archer Ave.
Chicago 32, Ill. — Tel. LA 3-8617

Popiežius dovanojo Teresei Neumanitei šv. Kryžiaus relikviją

Popiežius Pijus XII dovanojo šv. Kryžiaus relikviją šių laikų stigmatizuotojai Teresei Neumanitei.

Apie Teresės Neumanaitės gy-venimą — kaip ji pergyvena Kris-taus Kančias, kaip jai pasidaro ant rankų ir kojų stigmos (žal-tos), iš kurių teka kraujas — plačiai aprašyta kun. J. Burkaus parašytoj knygoj TERESĖ NEU-MANAITĖ. Knygoje yra daug nuotraukų su Teresės Neumanaitės pergyvenimais. Gražus J. Kelečiaus viršelis. Knyga didelio formato, 268 pus. Kaina \$3.00.

P pinigų su užsakymais siųsti: "DRAUGAS", 2534 S. Oakley Ave., Chicago 8, Ill.

MOVING

A. BENIULIS atlieka įvairius pervežimus ir pervežimus tolimų ir artimų atstumų.
Tel. BL 7-7075 arba PR 8-9842

TELEVIZIJA • RADIJAS

HI- FI FONOGRAMAI • VOKISKI RADJAI
DIDELIS PASIRINKIMAS • PARUODAME IR TAISOME
FRANK'S TV & RADIO, INC.
3240 So. Halsted St. CAIumet 5-7252

ALL MAKES COLORED T. V.'s Air Conditioners

WALTER KLASH'S
Town of LAKE TV SERVICE
EASY TERMS
FURNITURE • CARPETING • APPLIANCES • TELEVISION
1800-02 W. 47th St. (Corner of Wood) Phone LA 3-7771, 2, 3, 4

PIGIAI IR SAUGIAI PERKRAUSTAU BALDUS VIETOJE IR IŠ TOLIAU K. EIDUKONIS
Turis naują didelį sunkvežimį ir apdardas
2513 W. 91st St. Chicago, Ill. Tel. PRescott 9-2781

VASARVIET "NIDA"

Sav. Pr. Kalvaitis
BEVERLY SHORES, IND.
Tel. Michigan City TRiangle 2-2711
Lietuviškas maistas, alus ir vynas
Gera maudymuisi vieta

Telef. RERpublic 7-5503

ADOMAS VAITKEVICIUS
ANGLIŲ IR ALYVOS PARDAVIMAS

Visų rūšių namų apšildymo sistemos įvedimas, perdirbi-mas ir patalysimas
Greitas, sąžiningas ir pigus patarnavimas

ATLAS FUEL CO.

Atstovas
4919 So. Paulina St.
PRospect 6-7960

IS ARTI IR TOLI BALDŲ PERKRAUSTYMAS

Naujas specialus didelis sunkvežimis su pilna ap-dardu. Pigus ir sąžiningas patarnavimas.
R. ŠERENAS
4546 S. Wood St., Chicago 8, Illinois, tel. VI 7-2972

SKIP'S SELF SERVICE Liquor Store

5515 SOUTH DAMEN AVENUE
ALL PHONES — WALBROOK 5-8202
AUGUST - RUGP. MĖN. 9, 10 ir 11 DIENOM

MARTELL THREE STAR COGNAC	Fifth \$4.98
MOUQUIN, 10 years Old IMPORTED BRANDY	Fifth \$3.98
GRAIN ALCOHOL, 190 Proof V.S.P.	Fifth \$4.89
RON QUERIDA, 8 years Old IMPORTED RUM	Fifth \$2.89
LANGS 8 years Old IMPORTED SCOTCH WHISKEY	Fifth \$4.59
CINZANO VERMOUTH Sweet or Dry	Fifth \$1.39
KIAFA WINE	Fifth \$1.69
WELL-KNOWN 8 years Old 100 Proof BONDED WHISKEY	Fifth \$3.69
COFFEE LIQUEUR	Fifth \$3.79
BLATZ BEER, Case of 24 cans	Case \$3.50

MUTUAL FEDERAL SAVINGS REKORDAS...

- Įsteigta Chicagoje 1905 metais.
- Nuo 1905 metų ši bendrovė pergyveno karus, ekonomines depresijas, panikas ir krizes ir savo taupytojams išmokėjo kiekvieną sutau-pytą dolerį.
- Augstūs dividendus išmokėjo visada be per-stojimo.
- Partrauksime jūsų pinigus iš kitur, jei atne-šite savo banko knygtę.
- Pinigams padėti nereikia važinėti. Juos galite pasiųsti paštu. Mes apmokėsime pašto išlaidas.

PRADEKITE TAUPYTI SIANDIEN!

2202 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.
Phone VI 7-7747

JOHN J. KAZANAUSKAS, Pres.

Chartered ir Supervised by the United States Government

MUTUAL FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASS'N
Chartered & Supervised by the U. S. Government
Istaigos VALANDOS: Kasdien nuo 9-tos ryto iki 5 val. po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9-tos valandos ryto iki 8 val. vakaro. Šeštadieniais nuo 9 val. ryto iki 1 val. po pietų. Trečiadieniais visai neatsidaro.

NAUJOS KNYGOS LIETUVOJE

ANT. BERNOTAS, Waterbury, Conn.

Be jau anksčiau šioje vietoje aprašytų, naujai Lietuvoje vaikams išleistų knygų, dabar gautos dar kelios knygos, skirtos iki mokyklinio amžiaus vaikams. Visos knygos didelio formato, spausdintos gerame piešimo popieriuje ir gausiai iliustruotos. Spausdintos Kaune, K. Poželos vardo spaustuve. Visas knygas išleido Vals tybinė Grožinės Literatūros leidykla Vilniuje 1955 metais.

1. **Antanas Strazdas SENE-LIS GANĖ AVELES**, iliustravo dail. O. Kirnaitė, 20 puslapių knyga.

Tai žinomojo mūsų liaudies dainiaus — poeto kun. Antano Strazdelio trys dainės, išleistos skaityti patiems mažiesiems. Knygoje telpa šios dainos: "Aušra", kurioje Strazdelis apdainuoja rytą kaime, laukuose ir pievose; "Senelis ganė avelės" — apdainuoja, kaip seneliui beganant avelės, atbėgo vilkas ir norėjo avelę pagauti, kaip subėgę vyrai sugavo patį vilką ir nugabeno į dvarą pas poną, tas tijūnui liepė vilką išplakti ir paleisti; "Ei tu, Oominykai", kurioje apdainuoja vaiko vargšą baudžiauninko karti dailia ir žiaurus tijūnas.

Dainų kalba netaisyta, palikta tokia, kokią vartojo Strazdelis, užtat čia randame tokius žodžius, kaip: štukelės, česai, dyvai, striokas, smertis, biednas.

Knyga labai gražiai iliustruota jaunoji dailininkė O. Kirnaitė. Iš viso yra 17 spalvotų iliustracijų ir vinječių. Piešta vandeniniai dažais. Iliustracijos sklandžiai priderintos prie dainų turinio ir žmonės dėti tokius rūbus bei vartoja įrankius, kokie buvo Strazdelio laikais. Pavyzdžiui, kaimiečių būrys, sugavęs vilką, yra ginkluotas medinėmis šakėmis, spragilu, grėbliu, kultuve ir pagaliais.

Knygos išleista 25,000 egzempliorių. Atn. redaktorė A. Liobytė, techn. redaktorius Č. Vyšomirskis, korektorė D. Mečiūnaitė.

2. **E. Mieželaitis ZUKIS PUIKIS**, iliustravo dail. V. Kosciūška, 24 pusl. knyga.

Jau anksčiau okupuotos Lietuvos literatūroje reikšėsi E. Mieželaitis dabar parašė vaikams knygutę "Zukis Puikis". Knygutėje lengva, eliotota forma nupasakojama, kaip zukičiai įsteigė savo mokyklą, kaip zukičiai ten išleido Puikį, bet tas, vieton ešes į mokyklą, suvilijotus pakelės įdomybių, su lape nuėjo į šokius, neisimoko pamokų ir už tai gavo dvejetainę, bet vėliau pasitaisė ir mokyklą baigė penketukais.

Eilavimo forma labai lengva, kalba puiki ir mažiesiems lengvai suprantama, vietomis primenantį Vytenį Nemunėlio eilėraščių vaikams:

Jis — kuprinė
Ant pečių
Ir — nurūko

Takučiu.
Bėga zuikis.
Žydi gėlės.
Čiulba ulba
Volungėlės.
— Argi oras
Ne puikus?
Bėgtum lėktum
Į laukus...

Iliustracijos dail. V. Kosciūškos — viso jų čia 20, labai dailios, patrauklios ir mažiesiems savo turiniu labai prie širdies.

Knygutės išleista 40,000 egzempliorių; atn. redaktorė E. Liobytė, techn. redaktorius Č. Vyšomirskis, korektorė D. Mečiūnaitė.

3. **Svečiuose pas saulutę**, slovų liaudies pasaka, vertė J. Stukas, iliustracijos dail. J. Vasencovo, 16 pusl.

Šioje slovų liaudies pasakoje pavaizduota, kaip saulutė nešvietė tris dienas, visi jos labai išsiilgo ir viščiukai išsiruošė jos įieškoti; pakeliui prie jų prisijungė kiškis, šarka, antis ir ežys, ir jie visi užlipo ant labai augšto kalno, kur rado bešviečiantį mėnulį, o šis juos nuvedė ir pas saulutę. Prižadinta ir nuprausta saulutė vėl pradėjo šviesti.

Iliustracijos ir ornamentai įdomūs, bet viskas atlikta slovų liaudies meno motyvais, todėl lietuvių vaiko dvasia bus svetima. Gal tik naudinga susipažinti su kitų tautų kūryba, nes iš slovų kūrybos lietuviškai, rodos, nieko nėra.

Knygutės išleista 50,000 egz.; redaktorius P. Velička, techn. redaktorius Č. Vyšomirskis, korektorė N. Karūnaitė.

4. **V. Sutejevas PASAKA APIE PELIUKĄ**, apie gaidį ir pieštuką. Autoriaus piešiniai,

vertė I. Olšauskaitė, 20 puslapių. Išleista Vilniuje 1956 m.

Knygoje telpa dvi apysakytės vaikams: "Peliukas ir pieštukas" ir "Gaidys ir spalvos". Pirmojoje pavaizduota, kaip Peliukas (pelytė) pagavo Vovos pieštuką, o pieštukas nupešė katiną, kurio Peliukas išsigando ir dingo savo urve. Antrojoje papasakota, kaip Vova (toks berniuko vardas) nupiešė gaidį, bet jis buvo nespalvotas ir kaip vėliau gaidys palaipsniui įsigijo spalvas.

Apsakų iliustracijos paties autoriaus V. Sutejevo, iš dalies nespaltotos, todėl labai primena čia, Amerikoje, taip smarkiai paplitusias vaikams spalvinimo knygas — "Color-books".

Knygutės išleista 50,000 egz.; redaktorius J. Žemaitis, techn. redaktorius Č. Vyšomirskis, korektorė A. Tarasvičienė.

KRONIKA

• **Saulės draugijos** įsteigtose kursuose Kaune mokslas buvo pradėtas 1911 m. rugp. 11 d., taigi šiemet sueina 45 m. nuo įsteigimo tos švietimo įstaigos anais sunkiaisiais rusų okupacijos metais. Vėliau Saulės draugija, išaugusi katalikiškoje Lietuvos visuomenėje, įsteigė visą eilę vidurinių mokyklų ir gimnazijų baigiantis I Pasauliniam ka-

ruui. Su dideliu vargu vokiečių okupacijos metu įsteigtas tas mokyklas vėliau daugumoje iš katalikų prievarta atėmė ir suvalstybino autoritatyvinis tautininkų režimas.

• **30 m. sukaktis kaip mirė inž. P. Vileišis** sueina rytoj, rugpjūtio 12 d. Tą taurų išeilistą lietuvių mirtis užklupo Pualangoje 1926 m. rugpjūtio 12 d., beinantį 76-tus metus amžiaus. Jis yra išleisęs eilę savo ir kitų parašytų knygų dar net sunkioju spaudos draudimo metu. Taipgi bendradarbiavo Aušroje ir Varpe. Spaudos laisvę atgavus, įsteigė ir leido pirmąjį lietuvių dienraštį Vilniaus Žinias.

• **Antanas Mončys** pakviestas į Lietuvos Dailės institutą tikroju nariu. Šiuo metu skulptorius gyvena Paryžiuje ir aktyviai reiškiasi kūryboje. Mončys yra baigęs Ecole des Arts et matiers mokyklą Freiburge, Vokietijoje. 1950-51 metais studijas gilino pas skulptorių O. Zapkinę, Paryžiuje. Laon bažnyčiai yra sukūręs kryžiaus kelius, kelionių Madonos ir Sv. Juozapo skulptūras. Metz katedros bokštą turi apie 20 Mončiaus sukurtų skulptūrų. Lietuvių Religinio Mėno parodoje Chicagoje gavo skulptūros premiją.

• **Tėv. dr. J. Venckus**, 28 metus dirbęs augstosiose mokyklose, dabar apsigyveno prie

lietuvių parapijos Urugvajuje ir tėvui J. Bružikui talkins pastoracijos darbe. Naujas jo adresas: Casilla 1565, Montevideo, Uruguay, S. A.

• **Apie A. Mickevičiaus poeziją**. Sovietuose išleistas naujas veikalas "Adomo Mickevičiaus poezija" parašytas M. Rylskio. Knyga turi 80 pusl.

DEMESIO ATOSTOGININKA

Nepalaiduokite neaplanke atostogų metu Wisce, gražaus Grotto Shrine. Šventovė Inspiring urvas, nepaprasto grožio gėlės ir medžiai. Erdvi piknikams aikštė, 6 mylios į šiaurę nuo Wisconsin Rapids ant State Hwy. 34 Kreiptis į:

REV. P. J. WAGNER
Rudolph, Wood County, Wis.

ANGLŲ KALBOS PAMOKOS

K. GINEITIS
6402 S. Fairfield Ave., Chicago 29
Tel. HEmlock 4-8037
VERTIMAI - ANKETOS - LAISKAI
duoda pamokas. Prieš karą baigęs Chicago universitetą.
1 dol. 25 ct. val. — privačios.
(3 dienas augsta, durs po kairė, art. 63 dienos gatvės ir California Ave.)

AUDYKLA JUOSTA
Sav. Kazys Prišmantas
1805 West 46 Street
Chicago 9, Ill.
Telef: LaFayette 2-3085

Gamina juostas, takelius, juosteles, pagaves, vardius, gimimo ir kitų progų dovanoms.

AR NORITE BŪTI KUNIGAIS?

Tėvų Marijonų Kongregacija, a. s. Arkivyskupo Matulevičiaus, MIC, atgalvinta, kviečia pas save kandidatus į kunigus. Tėvai Marijonai darbuojasi Amerikos lietuvių tarpe: Dievui leidžiant jie darbuos ir Lietuvoje; jie veda mokyklas; redaguoja laikraščius; skelbia mįsles. Paslaukokite Dievo tarnybai; darbuokitės po Paneles Švenčiausios Vėliava; stokitės į Tėvų Marijonų Kongregaciją; rašykite novicų vedėjui. Laikite pažymėkite kiek mokslo baigė, kiek amžiaus ir koks sveikatos stovis. Laiką atsiųskite žemiau paduotu adresu.

AR NORITE BŪTI BROLIAIS VIENUOLIAIS?

Marijonų Kongregacija kviečia pas save kandidatus į brolius, kurie dirbtų įvairius vienuolių darbus mokyklose, spaustuose, raštinėse, bažnyčiose ir kitur. Labai pagelaudami moką kokį amatą. Norintems pramokti kokio amato bus sudaryta progą. Paslaukokite savo įėjus, gyvenimą ir sveikatą Dievui ir Panelei Švenčiausiai. Tapkite Broliais Marijonais. Susirašykite su novicjato vedėjui: pažymėkite amžių, sveikatos stovį ir užbaigtus mokslus.

MASTER OF NOVICES, MARIAN HILLS SEMINARY,
CLARENDON HILLS, ILLINOIS

SVARBUS PRANEŠIMAS
MŪSŲ TAUPYTOJAMS

2%

Du nuosimčių mokėsime už taupymo indėlius (savings accounts) pradedant Liepos 1 d., 1956 m.

Visi indėliai iki \$10,000.00 apdrausti Federal Deposits Insurance Corporation.

METROPOLITAN STATE BANK

2201 West Cermak Road
Chicago 8, Illinois Tel.: Virginia 7-6430

Valiūnienės vasarvietėje

primami svečiai į namą ir į kabinas. Gražus reginys į Atlantą (5 min. į privatų pajūrį). Aplinkui pušynas. Rami poilsio vieta (1/4 mylios nuo did. kelio — route 3) su geru liet. maistu ir už pilną išlaikymą tik \$30.00 į savaitę suaugusiems. Kabinos be maisto \$50.00 į sav. 1 šeimai (2 kamb., virtuvė ir šiltas ir šaltas vanduo). Adr.: Mrs. O. Valiūnas, R. F. D. No. 2, Cape Cod, Buzzards Bay, Mass. Tel.: Manomet 2023.

ARTHRITIS & RHEUMATISM

Nauji vaistai skandantiems reumatizmo, sustiprėjusiems reumatizmo, šaltai paleigvina parandus, sustiprėjusi bei sutinusių nugaros, kelių, kojų, kelių pirštų arba sprando raumėnų ir sanarių skaudėjimų. Vartokite naujos AMERPOL vaistus. Tabletes \$1.50, mostis 79c. Visais tik už \$2.29, pus jūsų vaistinė.

Chicago's švariausias ir moderniausias Piknikų Daržas — **BUCODARZAS**
WILLOW WEST INN AND PICNIC GROVE
83rd and Willow Springs Road, Willow Springs, Illinois

Remkite dien. Draugą!



ATEIKITE IR PASHMITE!

Jau dividendų laikas Fairfield Savings Bendrovėje. Liepos 31 d., mūsų taupytojai pasims didžiausią šešių mėnesių dividendą Fairfield'o istorijoje — daugiau negu \$500,000! Su šia suma per paskutiniuosius 12 mėnesių mūsų kruputiems taupytojams bus jau išmokėta virš VIENAS MILIJONAS DOLERIŲ. Jei jūs dabar negaunate dalies šio didelio pelno, tai laikas ruoštis kad ir jūs galėtumėte gauti. Atidarykite taupymo sąskaitą Fairfield Savings Bendrovėje dabar...pelnys augsta — negu — paprastą dividendų procentą už kiekvieną dolerį kurį sutapysite. Visos santaupos priimtos iki rugp. 15 d. pelnsys pilną šešių mėnesių dividendą nuo rugp. 1 d.



FAIRFIELD SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1601 Milwaukee Avenue
Chicago 47, Ill. Everglade 4-3600



JUGUS SISTERS RESTAURANT (Naujai) dabar atidarytas

Galima gauti rūgščių kopūstų ir kitų skanių lietuviškų valgių. Atidarytas per visą naktį. 29 metai toje pat vietoje.
1608 W. 47th St., Tel. LA 3-9670

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ

Siunčiame dėvėtus ir naujus drabužius, medžiagas, vaistus ir maisto produktus... Senus ir naujus daiktus priimame ofise.

Galima siųsti ir paštu.

Visi siuntiniai siunčiami su jau apmokėtu maitu ir pristatymas garantuojamas REIKALAUKITE KATALOGŲ

Taip pat siunčiame daiktus užsakomus Anglijoje. Siuntiniai pristatomi gavėjui 5-6 savaitių bėgyje.

T. KUCZEWSKI & COMPANY

4102 Archer Ave. Tel. FRontier 6-6399
Ofisas atdaras: Nuo pirmad. iki šeštad., nuo 9 v. ryto iki 8 v. v.



K. GASIŪNAS SIUVEJAS MOTERŲ RŪBŲ

Pirma moteriškų kostiumų ir palčių užsakymas. Iš įvairių kailių užsakyti palčiai duodami išmokėjimui. Jie toli pralenkia savo kokybe gatavus ir pigiau kainuoja.

6715 SOUTH MARSHFIELD AVENUE

Chicago 36, Illinois . . . Tel. REpublic 7-6329

NELAUKIT, nes rytoj jau gali būti pervėlu!

Jei norite užsitikrinti nuo ugnies namus, baldus, automobilius ar šlap ką apdrausti, reikalaukite agento, arba brokerio, kad jis parūpintų jums polisą per mūsų kompaniją. Nelaimei ištikus neturėsite jokių nemalonumų.

GENERALINIAI AGENTAI šių kompanijų:

AMERICAN AUTOMOBILE INSURANCE COMPANY
AMERICAN BONDING COMPANY
AMERICAN INDEMNITY COMPANY
DUBUQUE FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY
FIREMAN'S FUND INSURANCE COMPANY
FIREMAN'S INDEMNITY COMPANY
INDUSTRIAL INSURANCE COMPANY
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE CO.
PACIFIC NATIONAL FIRE INSURANCE COMPANY
PEARL ASSURANCE COMPANY
RELIANCE INSURANCE COMPANY
UNIVERSAL INSURANCE COMPANY
WESTERN FIRE INSURANCE COMPANY
WESTERN CASUALTY & SURETY COMPANY

"Mes esame pirmaklasiai nariai Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY and McKAY, Inc.

222 W. Adams St. Room 800
Telefonas CEntal 6-5206



SAFE

Apelsaungokite brangenybes nuo ugnies, pavogimo, pameimo. Išsinuomokite SAUGIĄ PASIDĖJIMUI DEŽUTĘ PAS DROVERS. Tikrai \$4.00 metams (Plius Taksai)
Nuo pirmad. iki Penktadienio — 9 val. ryto iki 2 v. p. p.
Ketvirtadienio vakarais — 5 val. p. p. iki 8 val. vak.
Patogus mašinoms pastatymas Drovers sklype.

DROVERS SAFE DEPOSIT COMPANY

AFFILIATED WITH

The Drovers Banks

47th Street & Ashland Avenue Yards 7-7000

Since 1883



Baltrušaitis prieš SSSR auditoriją

Dažnai kalbant apie Jurgį Baltrušaitį, minima kad jis suėję į konfliktą su sovietine auditorija per literatūrinį vakarą. Tada J. Baltrušaitis jau buvo nepriklausomos Lietuvos atstovas Maskvoje. Buvo jis kartu ir Rusijos Rašytojų sąjungos pirmininkas. Mums, dabar, gal ir nelabai aišku, kodėl nepriklausomos Lietuvos atstovas vis dar nebuvo nutraukęs ryšių su vienu iš sovietinio gyvenimo reikšnių, būtent ta rašytojų organizacija? Sovietinio režimo sąlygose rašytojų susibūrimas vis labiau buvo paverčiamas režimui. Vienas kitas opoziciškai nusiteikęs narys nereikšė nieko kito, kaip tik jo savanoriškas nusimerkimas. Kaikurie organizacijos nariai (kaip Serafimovič ir kt.) garsiai pasiskelbė komunistais ir pradėjo griežti pirmą smuiką organizacijoje. Poezijos sektoriuje — ar simbolistai, ar Majakovskis? Aiškiai nustelbė reikšmę Majakovskis. Ir vis dėlto tose sąlygose mūsų Jurgis ir pirmininkavo tai draugijai, ir rado drąsos aktyviai pasireikšti, ateiti į tose sąlygose suorganizuotą literatūros vakarą.

Kas ten nutiko, leiskime kalbėti liudininkui, rašytojui Borisui Zaiceviui, kuris pasitraukė savanoriškai tremtin, ir savo puikioje knygoje "Maskva", išleistoje Paryžiuje 1939 metais, pusl. 261—265, atpasakoją tą Baltrušaičio nuotyki.

Rašo B. Zaicevas:

Nevisad teko literatūros vakarus praversti idiliškai. Keista net ir reikalauti, kad revoliucijos metu "sapnas būtų ramus ir nerūpestingas".

Mūsų draugija kartais rengė ir didokus parengimus: lėšoms surinkti, kartais literatūrai patarnauti. Toks vienas vakaras buvo paskirtas politinės muzėjuje. Skaitytį pakvietė Sologubas, Viac. Ivanovs, Biel. Baltrušaitis ir mane.

Politechnikos muzėjus žinomas — tai garbinuotas pastatas, žiūri jis į Ilino vartus, viduje koridoriai, perėjimai, skaiti šviesa, milžiniška auditorija, smarkiai kylanti augstyn. Tą šaltą vakarą viskas čia kunkuliavo, virė: publikos stoka negalėjumėm nusikęsti.

Bielas neatvyko. Sologubas sėdėjo aktorij kambaryje — plikas, šaltas.

Taip, — sakė jis, lengvai sukratydamas ant nosies pensnė, — skaitysim. Taip, skaitysim. Na ką gi, skaitysim.

Atvyko dėl šalčio įraudęs Baltrušaitis. Viacslav Ivanov, su ilgu senamadišku švarku, su auksuojančiomis ir pražilusiomis garbanomis aplink išplikusią kaktą, gėrė arbatą, visa satus pas žodžius).

Lvovs — Rogacevskis tarė trumpų įvadą. Jis buvo social-demokratas, ir jis pristatė mus savi auditorijai.

Viskas susidarė taiku ir natūralu. Viacslav Ivanovs skaitė, berods, eiles. Mes su Sologubu sėdėjome estradoje. Ivanov lenkėsi į katučius. Buvo Baltrušaičio eilė.

Jis — poetas vienišas, pamišusis ir nedėkingo tipo. Baltrušaitis niekad neturėjo "populiarumo". Jis buvo vertinamas literatūroje, bet publika jį mažai pažinojo. Tuo laiku jis buvo Lietuvos atstovas SSSR-e.

Vestuvių nuotraukos ir augštos rūšies fotografijos mūsų specialybė

PRECIN PHOTO STUDIO
(Incorporated)

EDVARDAS ULIS, sav,
4058 Archer Avenue
Telefonas Virginia 7-2481

Tačiau jo pasirodymas pasirodė nepaprastas: vos jis įžengė, per auditoriją nulėkė žaibas, tas zigzagas sudarė iki tol tylią masę. Ypatinai stiprus buvo tas poveržis augstose eilėse. Tuo pašoko ant kojų kažin kokie asmenys, pradėjo mojuoti rankomis, pakilo triukšmas, riksmas, nieko nebuvo įmanoma suprasti. Kažin kurie bandė kitus sulaukyti, ginčijosi, vo figūra linkdamas priekin (nuo jo man visad liko įspūdis, net kada jis stovi, kad jis plaukiantis laivas, taip jo kūnas vis palinkęs priekin. Aukštinis pensnė, puri oda, greitos nedidelės akys, nosinis balsas, pasikabėjimo spindesys — labiau įdomaus ir reikšmingo bendradalbio aš nesu sutikęs).

Mes būrelis, trupinys, o per praviras duris į estradą matyti, kaip įteka ir išsiskleidžia po eiles suolų tamsios figūros, ir vis augščiau, vis tirščiau. Jeigu pirmose eilėse dar galima pamatyti "savuosių", tai toliau vis "gentis jaunoji ir nežinomoji". Kalba, rūko, nekantariai trypia kojomis.

— Na, skaityti, ką gi, skaitysim, — kalbėjo Sologubas. — Skaitysim, skaitysim. (Jis mėgo "paslaptinai" akcentuoti Paskui afskrido.

— Šalin! Žmogžudys! Kraujas, žmogžudys...

Jurgis Kazimirovič Baltrušaitis tiek pat panašus žmogžudžiui, kaip ir aš. Tuo tarpu nuo viršutinių eilių jau bėgo, tiesiog ritosi žemyn prie mūsų į tužę žmonės, grasindami kumštimis, įraudę iš pykčio — su veidais baltais, tai aš gerai atsimenu.

— Žmogžudy! Šalin! Baigti! Baltrušaitis stovėjo išbalęs, kažin ką stengėsi tarti, bet nevyko.

— Skandalas, — ramiai kartojo Sologubas. — Tai skandalas. — Tikras skandalas.

Paaikėjo, kad tai komunistai lietuviai protestuoja prieš jų draugų ekzekuciją Lietuvoje — atsakingas, kaip atstovas, pasirodė Baltrušaitis. Iš tiesų, mes buvome tu įtužusių žmonių valdžioje. Nei ginklo, nei poli-

ELEKTRONIKOS CENTRAS

Prieinamomis kainomis tikra vieta įsigyti 1957 m. modelius —

- Televizijos
- Radijo aparatus
- Hi fi fonografus
- Rekordavimo mašinas
- Visokios elektriniai namų reikmenys:
- Vėdinimo
- Vėdinimo
- Dulkiniurbiat
- Kavos virtuliat
- Laidyklės (prosal)

— Pilnos garantijos — nuolaidos —

DAINA TELEVISION
sales-service

Sav. Inž. A. SEMENAS
3321 S. Halsted — Clifside 4-5065

Dėmesio, namų savininkai!

Apskaičiuojami visokių rūšių garso ir alyvos "conversion" darbai. Centrinio apšild. patalynai ir išvalymai. Visokių rūšių stokerių aptarnavimas. Nemokamai apskaičiuojame.

GLadstone 5-3515

GLEN ELLYN NURSING HOME

Tuoju gali priimti sveikstančius ligonius, lovoje gulinius bei gydytojų paejentes. Licensed Gai-lingstųjų seselių priežiūra. Puiki namų atmosfera. Privatūs kambariai — šviesūs ir erdvūs.

Tel. Glen Ellyn 4225

AUTOMOBILIŲ Taisyimas ir GASOLINO STOTIS
Atliekami lyginimo ir dažymo darbai. Taisomi motorai, stabdžiai, transmisijos ir t. t. MOBILGAS benzinas, įvairių rūšių alyva, baterijos ir automobilams dalys. Firestone padangos.
1934 West 59th Street Tel. Grovehill 6-9136
M. CESAS, patyręs auto specialistas

cijos — tik mes keli literatai scenoje. Baltrušaitį skubiai nuvedė iš scenos. Lvov-Rogačevskis prisipašė žodžio. Jis aiškino: Baltrušaitis žinomas poetas, jis neturi nieko bendro su jokiais egzcekucijomis ir t. t. Kiek aptilo. Net nuskrudė keli aplodimentai. Rengėjai apirno. Bet vos tik vėl Baltrušaitis pasirodė, vėl viskas sukunkuliavo, ir šiam kartui beviltiškai. Teko paskelbti pertrauką, skubiai nugalbėti Jurgį namo.

Po to teko pasirodyti man. Galbūt ir aš koks nors "žmogžudys". Ne linksmai aš priartėjau prie katedros.

J. GL

BERN. SHAW LAISKAI VIENUOLEI

J. KUZMICKIS, Anglija

Neseniai Vašingtone pirmą kartą paskelbta korespondencija tarp ateistinių pažiūrų anglų rašytojo George Bernard Shaw ir sesers benediktinės. Tos vienuolės tikra pavardė — Laurentia McLachlan, kuri buvo Stanbrook vienuolyno viršininkė ir mirė 1953 metais, pralinkus trejiems metams po rašytojo mirties.

Tuo tarpu "The Atlantic" žurnale paskelbta vos dalis jų korespondencijos. Tačiau juodu susirašinėjo viso 26 metus ir visi laišškai bus atspausdinti rengiamoje knygoje — "In a Great Tradition".

"Brolis Bernardas". Rašytojo Shaw laišškai, po kuriais jis pasirašė "broliu Bernardu", įneša nemaža naujos šviesos į jo asmenį. Vienuolės seselės, parengusios laiškus spaudai, pažymi, kad Shaw pasirodė labai sudėtingas kompiatytyviu gyvenimu ir sielos laisve, paradoksiškai simbolizuojama dvigubais geležiniais vartais.

Vieną kartą Shaw šitaip rašė vienuolyno viršininkei: "Kai mes sekantią kartą keilaušime jūsų kaimynystėje, aš dar kartą papurtinsiu jūsų tvorą ir ilgesingai žiūrėsiu į kitose jų pusėje esančią laisvę".

Sir Sydney Cockerell, artimas Shaw draugas, kartą lydė jo rašytoją, dar kartą jam aplankant vienuolyną. Tuo metu jis rašytojo veide pastebėjo išraišką, kuri buvo visai nepažįstama išoriniam pasauliui. Rašydamas vienai šio vienuolyno seseli, Cockerell pastebėjo:

"Aš niekuomet jo nemačiau betko taip veikiamo kaip William Morris. Akivaizdoje Morris'o ir jūsų brangios viršininės jis elgėsi gražiai ir atrodė pripažįstas, kad jis buvo už save vyresnio artumoje".

NUO UZSISENĖJUSIŲ SKAUDANČIŲ ŽAIZDŲ IR ATVIRŲ ODOŠ LIGŲ

Tie, kurie kenčia nuo SENU ATVIRŲ IR SKAUDANČIŲ ŽAIZDŲ, negali ramiai sėdėti ir miegoti naktį, nes jų užsienėjusios žaizdos dėsni ir skauda. Kad pašalintų šią išėjimą ir skaudančią senų atviry ir skaudančių žaizdų, uždėkite EGULO Ointment. Jos gydymo patybos patalvins jūsų skaudančią ir galbūt ramiai miegoti naktį. Vartokite ją taip pat skaudančių nudėgių, ji taip pat pašalina dešėjimą ligos vadinamos PSORIAIS. Taip pat pašalina perėjimą ligos vadinamos ATHLETE'S FOOT, su tabdo džiūvinama odos ir perpylimą appričių. Yra tinkama vartoti nuo išstendos, suskitusios odos dedrinių, odos išbėrimų ir t. t. taip pat inkama vartoti vaikams, kada patrodo skaudus išbėrimas nuo vysty. Jų. Ji yra geras gydymas nuo išviršinių odos ligų. Le culo Ointment yra parduodama po 75 ct., \$1.25, ir \$3.50. Pirkite vaistinėse Chicago ir apylinkėse — Milwaukee, Wis., Gary, Ind., Detroit, Michigan arba rašykite ir atsiųskite Money order!

LEGULO, Department D.
5618 W. Eddy St. Chicago 34, Ill.

— Ponai, dabar aš perskaitysiu...

— Ne ponai, bet draugai, — suriko man nuo viršutinių eilių...

Taip rodėsi prieš sovietinę auditoriją Maskvoje Jurgis Baltrušaitis. Žinome, kad tai netik buvo jo paskutinis pasirodymas su savo kūryba, bet ir pradžia labai ilgo tylos periodo. Vėliau, jau palikęs Maskvą, jis prašeko lietuviškai. Tačiau, jau gyvendamas Paryžiuje jis išleido ir rusų kalba eilių rinkinį "Lilija i Serp", kuris dar laukia vertėjo lietuvių kalbon.

J. GL

Premijuota knyga

Dr. Maurice Vernet, gyvenęs Paryžiuje, laimėjo 1956 m. Locomte du Nouy premiją už savo veikalą "L'home, Maitre de sa Destinee" (Žmogus, savo likimo viešpats). Minimas Locomte de Nouy, kurio vardą duodama premija, yra žymus mokselininkas, jaunatvėje atitraukęs nuo tikėjimo, bet gilesnių studijų grąžintas į bažnyčią.

Šv. Pranciškaus antologija

Devin-Adair pasiskelbė, kad leis poezijos antologiją apie šv. Pranciškų. Antologija apims poeziją apie tą populiarų šventąjį — nuo pat XII šimt. iki mūsų laikų.

NAUJŲ MASINŲ FONDAS



"DRAUGO" Administracija nuoširdžiai dėkoja už aukas Naujų Masinų Fondui. Aukojo šie asmenys:

Lietuvių Demokratų Klubas,	9 skyrius, per K. D.
Rubina	\$20.00
Vaišnorienė, Barbora	11.00
Preikšaitis, Pranas	10.00
Mencel, Veronika	5.00
Tamošiūnas, Elena	5.00
N. N.	3.00
Eivaz, Aleksandras	2.00
Garmus, Julius	2.00
Jurevičius, A. M.	2.00
Lapas, Vilhelmina	2.00
Petronis, Leonas	2.00
Rukiūza, Antanas	2.00
Sabalaiuskas, Juozas	2.00
Sragauskas, Kazys	2.00
Tarner, Sonja	2.00
Vališkiis, Antanas	2.00
Zekas, Jonas	2.00
Kaunas, Antanas	1.50
Ancerevičius, Liudas	1.00
Bastys, Marija	1.00
Bender, Joseph C.	1.00
Cepulis, A. M.	1.00
Dapkus, Aleksandras	1.00
Jankauskienė, Jadvyga	1.00
Kasakaitis, V.	1.00
Karpavičius, Jonas	1.00
Keršys, Vincas	1.00
Kudirka, Feliksas	1.00
Mielėnis, Eilvestras	1.00
Neumanas, Julius	1.00
Paužuolis, Antanas	1.00
Rimkus, M. Mrs.	1.00
Rudis, Petrė	1.00
Rupinskas, Joseph	1.00
Semiotienė, Darata	1.00
Snarskis, Anastazija	1.00
Snipaitis, Juozas	1.00
Sermukšnis, Adolfas	1.00
Šimkus, Peter	1.00
Tenzagalskis, B.	1.00
Zaura, Antanas	1.00
Maleckas, Petras	0.50
Norkus, Ona	0.50

STATYBOS FONDAS

Aukojusiems Statybos Fondui tariame nuoširdų ačiū. Aukoję šie asmenys:

Juodviršis, St.	\$15.00
Quarnstrom, Elena	10.00
Smilgis, Frank	6.00
Barch, Ida	2.00
Tamulionis, A.	2.00
Ticzkus, Antanas	1.00
Zurickas, Petras	1.00

PIRKITE DABAR TIESIOG NUO MR. NELSON, SAVININKO

SAINT CASIMIR MONUMENT CO.

3914 West 111th Street
Vienas blokas nuo kapinių.

Didžiausias Paminklams Planą Pasirinkimas mieste!
Telef. — Cedarcrest 3-6335

Padėkime Artimiesiems Lietuvoj ir Sibire

Siunčiame į Lietuvą, SSSR ir visą Europą pilnai apmokėtus ir 100% apdraustus angliškų medžiagų, avalynės, maisto ir vaistų užsakymus iš Anglijos, Švedijos, Danijos ir t. t. Labai greitai įkainuojame vietėje ir tiesiog iš Chicago pasiunčiame į Lietuvą siuntę pristatytus siuntinius. Mes nugalėjome didžiausias kliūtis greitum ir pigumo atžvilgiais, todėl nesiduokite niekam suviliojami. Lietuviškas ir sąžiningas patarnavimas.

Palyginkite mūsų kainas su kitų panašių įstaigų kainomis:

No. 7 \$18.06 10 sv. cukraus 10 sv. k. taukų	No. 13 \$39.56 5 sv. cukraus 5 sv. kavos 4 sv. kokavos 5 sv. šokolado	No. 31 \$30.75 60 gr. Streptomycino 100 cc Penicilino 500 tab. serpacl
No. 8 \$13.34 20 sv. cukraus	No. 22 \$29.61 900 gr. kavos 500 gr. šokolado 900 gr. sviesto	No. 32 \$34.70 60 gr. streptomycino 1000 tab. P.A.S. (0.50)
No. 9 \$23.00 20 sv. k. taukų	No. 10 \$14.49 10 sv. ryžių 10 sv. cukraus	No. 33 \$33.10 120 gr. Streptomycino
No. 11 \$33.55 10 sv. kavos 10 sv. cukraus		Jei prie šių siuntinių norėtumėt pridėti vitaminių ar kitų vaistų, apskaičiuokite jų kainą iš katalogo.

PATRIA GIFT PARCEL COMPANY
3741 W. 26th St., Chicago 23, Ill. Tel. CR 7-2126

APDRAUSTAS PERKRAUSTYMAS
IŠ TOLI IR ARTI
NAUJI DIDELI TROKAI-NAUJIAUSI KRAUSTYMO (RANKIAI) ILGŲ METŲ PATYRIMAS - PIGUS IR SĄŽINGINGAS PATARNAVIMAS
JUOZAS NAUJOKAITIS
2022 W. 69 St. CHICAGO 36, ILL. Tel. WAlbrook 5-9209

LIQDĖSIO VALANDOJ
Sukite
MAŽEIK & EVANS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI
6845 So. Western Ave. Air Conditioned kopylės
REpublic 7-8600 — 7-8601 Automobiliams vieta
Tiesa, kurie gyvena kitose miesto dalyse; gausime kopylę arčiau jūsų namų.

ANTHONY B. PETKUS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS
6812 SO. WESTERN AVE. 1410 SO. 50th AVE.
CHICAGO, ILL. CICERO, ILL.
Telefonai — GROvehill 6-2345 arba
TOWnhall 3-2109

JOHN F. EUDEIKIS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS
TRYs MODERNIOS KOPLYCIOS
4605-07 South Hermitage Avenue
Tel. YA 7-1741-2 ir LA 3-9851
4330-34 South California Avenue
Telefonas LA 3-0440 ir LA 3-9852
AMBULANCE DIENĄ IR NAKTĮ

SEKANTIEJI YRA NARIAI CHICAGOS LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJOS

Ambulansų patarnavimas dieną ir naktį. Reikalo šaukite mus.

Mes turime kopyčias visose Chicago ir Roselando dalyse ir uojau patarnaujame

PETRAS BIELIŪNAS

4348 S. CALIFORNIA AVE. Tel. LAfayette 3-3572

ANTANAS M. PHILLIPS

3307 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-3401

PETRAS P. GURSKIS

650 West 18th STREET Tel. SEeley 3-5711

ALFREDAS VANCE

177 WOODSIDE Rd., Riverside, Ill. Tel. OLYmpic 2-5245

POVILAS J. RIDIKAS

3354 S. HALSTED STREET Tel. YArds 7-1911

LEONARDAS F. BUKAUSKAS

10821 S. MICHIGAN AVE. Tel. COmmodore 4-2228

JURGIS F. RUOMIN

3319 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-1138-1139

VASAITIS — BUTKUS

1446 S. 50th AVE., CICERO, Ill. Tel. OLYmpic 2-1003

ZIGMUND (ZUDYK) ZUDYCKI

1646 W. 46th STREET YArds 7-0781

STEPONAS G. LACKAWICZ

2424 W. 69th STREET REpublic 7-1218
2314 W. 23rd PLACE VIRginia 7-0672

Motery GYVENIMAS

No. 37
Nr. 119

Redaguoja ST. SEMENIENE, 3321 So. Halsted St., Chicago 8, Ill., Tel. CLiffside 4-5665; VIrginia 7-0613

Anksčiau gausime pensijas

Nauji socialinio draudimo įstatymo pakeitimai

Dr. jur. VL. ŠIMAITIS, Chicago, Ill.

Socialinio draudimo santvarka žingsnis po žingsnio lengvina darbininko ir jo šeimos būklę. 1935 metų socialinio draudimo įstatymas suteikė apsaugą darbininkui, sulaukusiam 65 metų amžiaus. Vėliau ta apsauga buvo praplėsta jo šeimos nariams po jo mirties. Dabar prezidento pasirašytasis socialinio įstatymo pakeitimas jau apima beveik visus dirbančiuosius ir jų šeimoms.

Sumažintas amžius pensijai gauti

Pagal ankstesnius socialinio draudimo įstatymo nuostatus tiek moteris, tiek vyras galėdavo gauti socialinio draudimo pensiją tik sulaukę 65 metų. Naujasis pakeitimas moterims pensiją gauti amžių sumažino iki 62 metų. Taip pat suteikia galimumą gauti pensiją visiems tiems asmenims, kurie dėl kurių nors priežasčių liko nedarbingi, kai jie sulaukia 50 metų.

Keturios grupės

Įstatymas apima keturias moterų grupes: našles, motinas tu vaikų, kurie dirbdami išlaikė motinas, bet mirė, pačias dirbančias moteris ir žmonas vyrų, gaunančių pensijas.

Našlės, sulaukusios 62 metų amžiaus, gali gauti pensiją, jei jų vyrai dirbdami mokėjo socialinio draudimo mokesčius. Pagal senąjį įstatymą, jos būtų turėjusios laukti iki 65 metų amžiaus.

Motinos tu vaikų, kurie dirbdami jas išlaikė, jei jie mokėjo soc. draudimo mokesčius, taip pat turi teisę gauti pensiją sulaukusios 62 metų amžiaus.

Našlių arba motinų pensijos dydis priklauso nuo vyro ar vaiko mėnesinio uždarbio prieš mirtį. Jei pvz. mėnesinis uždarbis buvo 100 dol., tai pensija būtų \$41.30, nuo \$150 mėn. uždarbio — pensija \$51.40, nuo uždarbio \$200 ir mėn. — pensija \$58.90 ir nuo \$350 ar daugiau mėnesinių pajamų pensija būtų \$81.40.

Dirbančioms moterims naujasis pakeitimas suteikia tą privilegiją, kad jos gali gauti pensiją anksčiau, negu vyrai. Tačiau ši teisė anksčiau gauti pensiją yra kiek sunkinama ta prasme, kad prašant pensijos, sulaukus 62 metų amžiaus, pensija mokama mažesnė, negu sulaukus 65 metų. Dirbančiai moteriai paliekama teisė prašyti pensijos tarp 62 ir 65 metų amžiaus. Atrodo, kad įstatymo autoriai nenori visai lengvai paleisti į pensiją moterį 62 m. amžiaus. Skatinimui dirbti ilgiau nustatyta pensija tarp 62 ir 65 m. amžiaus sudaro ne visai mažą skirtumą. Pvz. uždirbusiai 100 dol. į mėnesį 62 m. išeity pensijos \$44.00, o 65 — \$55.00, nuo \$200 mėnesinio uždarbio 62 m. \$62.80, o 65 — metų amžiaus — \$78.50. Pagaliau kuri uždirbo \$350 ar daugiau į mėnesį — 62 m. gautų \$86.80, o 65 — jau \$108.50.

Pensijos dydis nustatomas pensijos prašymo metu ir jis lieka pastovus iki gyvos galvos. Atrodo, kad pensijos didinimo, jau je gavus, nenumatoma. Pensininkų žmonos, kurios iki šiol negalėjo pensijos gauti dėl nepakankamo amžiaus, dabar galės pasinaudoti visos tos, kurios turi 62 metus amžiaus. Tai atitinkamai padidins pensininko šeimos pajamas.

Pagal statistinius duomenis daugiausia šeimų yra, kur žmonos yra jaunesnės už vyrus apie 3 metus. Remiantis tuo, vyras ir žmona gaus maždaug tuopačių laiku pensiją. Tačiau ir tuo atveju, jei žmona prašys pensijos sulaukusi 62 metų, ji ją gaus mažesnę, negu sulaukusi 65 metų. Pvz. jei vyras uždirbo \$300 į mėnesį, tai žmona, prisijungdama prie jo pensijos, būdama 62 metų, pensiją padidintų iki \$135.50, o jei ji prašytų pensijos tik būdama 65 metų amžiaus, jų pensija būtų \$147.80.

Nepajėgūs dirbti asmenys

Šalia specialiai moterims nuostatų, įstatymo pakeitimas numato lengvatas asmenims, kurie dėl tam tikrų priežasčių pasidarė nepajėgūs dirbti. Tokie asme-



Zuvautoja — čempionė

New Yorko mergaitė Fay Gaston, pagavusi žuvį 73 1/2 svarų. Tarptautinė Zuvautojų draugija jai pripažino čempionatą tos klasės mergaitėjų tarpe. Ši žuvis, vadinama wahoo, sugauta netoli Bermudų salų, ir tai buvo pati pirmoji žuvis, kurią ta mergaitė savo gyvenime yra sugavusi.

nys, moteris ir vyrai, gali gauti socialinio draudimo pensiją, sulaukę 50 metų amžiaus. Nepajėgumu dirbti įstatymas numato laikyti fizinį ar protinį sutrikimą, trukdantį pastoviai dirbti. Nepajėgumo dirbti klausimas pensijos gavimo atveju, reikia manyti, bus sprendžiamas kiekvienam asmeniui atskirai.

Nepajėgūs dirbti vaikai

Mirusio ar pensiją gaunančio vaikai, kurie yra nepajėgūs dirbti, iki šiol galėdavo gauti pašalpą iki 18 metų amžiaus. Gi naujasis pakeitimas numato mokėti tokiame vaikui iki tol, kol jis bus pašalpos reikalingas. Atrodo, kad įstatymas panaikino amžiaus ribą, o pagrindan pačią pašalpą reikalingumą asmeniui.

Nauja asmenų grupė

Naujasis pakeitimas į socialinio draudimo sistemą įjungia savistoviai dirbančius profesionalus, pvz. advokatus, dantų gydytojus ir kt. a.Tip, kaip anksčiau verslininkai, ši naujoji asmenų grupė turės mokėti socialinio draudimo mokesčius. Įjungus šią asmenų grupę į socialinio draudimo sistemą, socialinis draudimas senatvės pensi-

jos atžvilgiu jau darosi beveik visuotinis.

Būs pakeikti draudimo mokesčiai

Ryšių su įstatymo pakeitimu bus pakeikti socialinio draudimo mokesčiai ir dirbančiam, ir darbdaviui ir laisvųjų profesijų asmenims. Nuo sekančio sausio mėnesio mokesčiai numatoma padidinti vietoj 2% iki 2 1/2 kiekvienam dirbančiam pas darbdavį, o tiek pat ir darbdaviui. Tada nuo 4200 augščiau sios uždario sumos darbininkas turės mokėti \$94.50 vietoj \$84 dol. į metus. Verslininkai turės mokėti soc. draudimo mokesčio iki \$141.75. Be to, numatoma, kad socialinio draudimo mokesčiai vėliau bus dar didinami. To nereikėtų bijoti, nes išimtingai sutvarkytas socialinis draudimas yra vienas iš didžiųjų kultūringumo pažymių valstybėje. Tai yra vykdomas jau seniai paskelbto artimo meilės įstatymo.

Ar jau viskas?

Šis pakeitimas daug palengvino moters būklę, suteikė pagalbą anksčiau nepajėgiems dirbti iki pensijai gauti numatyto amžiaus, įjungė naujas asmenų grupes į socialinio draudimo planą ir, atrodo, apdraudė

visus dirbančiuosius nuo baimės dėl duonos senatvėje. Tai didelis ir gražus žingsnis į priekį. Tačiau senatvės pensijos sutvarkymu dar neišsprendžiama visa socialinio draudimo problema. Šalia darbininko aprūpinimo senatvėje, šalia jo apdraudimo nuo baimės dėl vargo senatvėje, dar baimė dėl darbininko ir jo šeimos sveikatos tebėra palikta vien tik darbininko rūpesčiui ir jo asmeninei iniciatyvai. Daugelyje Europos valstybių darbininko ir jo šeimos gydymas jau seniai sutvarkytas socialinių įstatymų prasme. Šis klausimas darbininkui yra ne mažiau svarbus, negu senatvės pensijos klausimas. Šiandien JAV darbininkija milijonus išmoka sveikatos draudimo kompanijoms, kas atsiliepia į jo kitus reikalus, o pilno tikrumo visvien neturi. Tas pinigų sumas sutelkus į ligonių kasą, būtų galima apdrausti darbininką taip pat nuo baimės dėl jo ir jo šeimos ligos ir dėl ligos nustotų pajamų šeimai išlaikyti. Įvedimui nemokamo gydymo arba, tikriaus sakant, gydymo apmokamo iš ligonių kasos darbininkui ir jo šeimai, moterų akcija galėtų būti labai sėkminga.

VARTOKIME DAUGIAU CITRINŲ

STEFANJA STASIENĖ, Cleveland, Ohio

Beveik kasdien vartojame citriną visiškai neatkreipdami dėmesio į šio vaisiaus reikšmę ir vertę. O iš tikrųjų šio rūgštaus vaisiaus sudėtyje yra daug įvairiausių vertingų medžiagų: citrininės rūgšties apie 7%, cukraus 2%, mums taip reikalingo vitamino C ir A, ti amino, niacino, pektino ir vertingų žievės aliejų. Tad esant citrinoje tiek vertingų medžiagų, nenuostabu, jog ji turi ir nemažos gydomos reikšmės. Citrina veikia gydomai ir mūsų vidaus organus ir dezinfekuoja iš viršinių. Citrinos rūgštis galima dezinfekuoti nešvarų vandenį, ir, nesant kitom dezinfekcinėm priemonėm, silpnai šios rūgšties skiediniu galima plauti net įvairias žaizdas. Pasaldintas citrinos skiedinys labai teigiamai veikia ir ligonius, turinčius temperatūras. Toks gėrimas gaivina, skatina apetitą, padidina kraujotaką, padidina citrinos skiediniu skalauti burną, kas teigiamai veikia ir smegenis ir apsaugoja nuo skorbuto.

O kaip puikiai citrinos rūgštis pakeičia actą. Į tai ypatinai turėtų šeimininkės atkreipti dėmesį ir tik su citrinos rūgštimi parūškinti sriubas, salotas ar kitus patiekalus. Actą reikėtų vartoti tik būtinais atsitikimais, kur jo išvengti negalima, visur kitur turėtų atstoti citrina.

Gavinantys ir sveikas gėrimas

Imti: 1/2 citrinos sunkos, 1 kvortą pieno, pieną gerokai pakaitinti. Išspausti citrinos sunkos ir supilti į karštą pieną. Palaikyti 10 min. Po to atsargiai išrūgus nupilti ir atšaldyti. Norint galima dėti pagal skonį cukraus. Šios išrūgos, gautos iš pieno ir citrinos rūgščių junginio, nepaprastai teigiamai veikia ir mūsų organizmą. Ypač sveika kepenims, inkstams, plūlei ir virškinimo organams. Apskritai toks gėrimas veikia dezinfekuojančiai ir gydomai.



Gen. St. Raštakis su žmona ir duktele. Ilustracija iš jo neseniai išleisto įdomios knygos "Kovose dėl Lietuvos".

Birutė Kemežaitė

Garsams nutilus

*Kada saulėlydis dangaus nudažęs plotą
Paskendo sutemų tvane,
Tada, svajodama laukų gėlė rasota,
Man audė pasaką žvaigždžių sapne.*

*O tu, su ilgesiu brėdai į naktį juodą,
Blaskeis neradamas savęs...
Tada, jėškodamas garsų versmėj paguodos,
Ar jautė širdys, kad „MALDA“ suves?*

*Aš nemaniau, kad svetimi tremties šešėliai
Primins man „GIEMĘ ANGELŲ“,
Kad ilgesys man pračities sapnus kels vėliai,
Liūdais akordais, kai prabils tu...*

*Aš nemaniau, kad vakarai garsuos kartosis,
Kad gėlmę jų siela palies...
Dėl ko tu kruvina širdim gal būt kvatosi,
Nykių buity tos svetimos šalies.*

*Tu netikėjai manimi ir mano žodžiais,
Juk aš sakiau, — sapnai nuvyv...
Bet jie, kai siurbėlės širdin tau strigo godžiai,
Ir rodė bėgantį nuo jų pavys...*

*Juk tavo lūpomis tada ruduo kalbėjo,
Prie seno bokšto, ilgesy...
Girdi dar vystančioj gamtoj tų raudų vėjo,
Dar mirga danguje žvaigždė šviesi?*

*Galbūt pavasaris sugrįš ir dienos ilgos
Vilius pažvelgti į laukus.
Nors gal ir vėl mano dainoj žydės vosilkos,
Tavų akordų ir tavęs nebus...*

Citininė gira

Imti: 4 citrinas, 1 stikl. razinkų, 6 kvort. vandens, 1/2 sv. cukraus, 1/2 uncijos meliui, 1 valg. šaukšt. kvietinių miltų. Citrinas supjaustyti griežinėliais, pašalinti grūdus (nes duoda kartumą) ir kartu su nuplautom razinkom sudėti viską į molinį indą. Užpilti verdančiu vandeniu ir supilti cukrų. (Norint saldžiau, galima ir daugiau, negu nurodyta, dėti cukraus). Atvėsinus iki drungnumo, sudėti mieles, ištrintas su miltais. Tada palikti dvilika valandų stovėti. Po to perkelti ir supilti į bonkas. Į kiekvieną bonką galima dar po razinką įmesti. Užkimšti ir laikyti vėsioje vietoje.

Tinka gerti po 3 dieny.

Geriausias amžius vedyboms

Koks yra geriausias amžius vyrams ir moterims sukurti šeimas? Vyrai turėtų palaukti, kol jie sukaks 25 metus, o moterys, kai pasiekės 23 metus. Taip tvirtina kun. F. J. Connell, žinomas moralistas ir Katalikų universiteto Teologijos fakulteto dekanas Washingtono.

Kalbėdamas Seimos Gyvenimo instituto vasaros sesijoje, kun. Connell pasakė: „Šių laikų gyvenime jaunas vyras, baigęs savo mokslus, neturi pakankamai laiko stabilizuotis. Jis nėra paruoštas kovoti gyvenime, kol jis nepasiekia 25 metų amžiaus.“

Pastovūs draugystė turėtų būti leidžiama tik ten, kur yra galimos būsimos vedybos, tėsė žinomas auklėtojas. Jis kritikavo ankstyvas vedybas ir perspėjo, kad perankstyvas jaunuolių draugavimas yra „nesveikas, pavojingas ir blogas, tiek psichologiškai, tiek moralinai“.

Kad pasiektų laimingų vedybų, pora turi suprasti vedybų socialinę prigimtį. Abu jaunieji turi realizuoti, kad vedybos yra „svarbiausia bendruomenės gerovė, o ne individo“.

Liesdamas mišrias vedybas, moralės ekspertas priminė, kad Bažnyčia priešinasi joms. Ji duoda dispensus joms „be noro“, jis pasakė: patyrimas parodė, kad tokios vedybos dažniausiai „baigiasi skrybomis“.

Apie 60 specialių studentų iš 37 diecezių, dauguma jų diecezių Seimos Gyvenimo direktoriai, klausėsi minimo universiteto vasaros sesijos paskaitos.

Darbų žmogų gundo vienas velnias linginį — šimtas. — Sv. Kasianus

Motery konvencija Chicagoje

Chicago arkivyskupija bus šeiminku Tautinės Katalikų Moterų konvencijos Chicagoje, kuri įvyks lapkričio 7—10 dienomis. Bus delegacijų iš šio krašto arkivyskupijų, vyskupijų ir katalikų moterų organizacijų. Turiningos konvencijos metu bus programa Chicago Amfiteatre lapkričio 7 d. vakare, kurioje bus pakviesta Chicago publika. Svarbiausias šios programos numeris — bus pademonstravimas: Katalikų Moteris Katalikiškoje Veikloje.



Anglijos karalienės Elžbietos II-sios sesuo, princesė Margarita, pasirodo viešai, demonstruodama naujausios mados skrybėlaitę. Princesė Margarita buvo išrinkta 1955 metų viena gražiausių besirengiančių moterų. Ji laimėjo antrą vietą kartu su Windsorio kunigaikštene, savo teta, pagal vedybas.

Vėliausia iš Paryžiaus

Pipirų raudonumo ir tamsiai mėlyna yra dvi revoliucinės spalvos, naujai atneštos paskutiniųjų pirkėjų iš Romos, Italijos, moteriškiems apatiniams rūbams. Ši italų įtaka plačiau paplito ir dabar gaminami naktiniai iš nailono, kartūno, orlono ar batisto tų dviejų spalvų labiausiai perkama Paryžiaus — viso pasaulio madų sostinėje. Šios spalvos taip įsiviešpatavo, kad net daromi chaltai, vadinami „Chameleonais“, peršviečiamo nailono mezginių, moterų pamušalas yra arba tamsiai mėlynas arba ryškiai raudonos spalvos.

Moterys balsuoja pirmą sykį

Birželio 3 d. ekvadoriečiai išrinko prezidentą, viceprezidentą ir kongresą. Balsavimai buvo ramūs nežiūrint pranešimų apie samolį, prieš Jose Maria Velasco Jarra, buvusį prezidentą.

Iš viso balsavo 740,000, prisikaitant moteris, balsuojančias šia pirmą kartą istorijoje.

Iš moterų pasaulio

* Birutė Jakubauskaitė iš Buenos Aires, Argentinos, kylanči šokėja, vis labiau pradeda garsėti filmuose ir televizijoje. Ji yra šokėja klasikinių šokių. Prieš porą metų Birutė buvo nuykusi į Madridą, kur taipgi vaidino filmuose. Dabar ji studijuoja pasaulinę politiką ir pradeda reikštis žurnalizme. Prieš kurį laiką viena JAV firma — Cutex — Nail Brilliance pasirinko šią lietuvaitę išgarsinti savo gaminamą produktą. Įvairiuose žurnaluose ir laikraščiuose spausdinamas Birutės paveikslas, kuriame ji demonstruoja, kaip tas produktas reikia vartoti. Jakubauskaitės tėvai gyvena Buenos Aires, Argentinoje, o dėdė — tėvo brolis Jonas Jakubauskas — Chicagoje.

* Dr. Bronė Sviderskaitė-Gruzdienė persikėlė nuolatiniame gyvenime į Detroitą ir gavo ten leidimą verstis dantų gydymo praktika. Odontologija ji buvo baigusi Lietuvoje 1941 m. Tačiau šiame krašte jai teko iš naujo studijuoti, kaip ir kitoms mūsų dantų gydytojoms. Šį pavasarį ji baigė sėkmingai lovos universitetą ir gavo dantų chirurgijos daktaro laipsnį. Rugpjūčio pradžioje ji atidarė savo kabinetą Detroito, 15807 W. Warren St. Seniau dr. Br. Gruzdienė buvo Chicago gyventojas.

* Alė Zalinkevičaitė-Petrauskienė, aktorė, režisėrė ir poetė, ateinančiomis iš okupuotos Lietuvos žinios, serganti vėžio liga. Seniau kurį laiką ji gydydėsi Leningrade, bet dabar atgabend į Vilnių. Ją rūpina vieno operos solisto, buvusio amerikiečio, žmona.

Alė-Elena Zalinkevičaitė-Petrauskienė 1948 metais iš Vokietijos tremtinių stovyklos sugrįžo pas savo vyrą Lietuvos operos solistą Kiprą Petrauską. Pradžioje dirbo režisėrės darbą Valstybiname Dainos ir Šokių ansamblyje. Ji yra išvertusi eilę operų, rašė eilėraščius ir spausdino Alės Sidabraitės vardą.

Lietsargis servetėlėms

Kiekviena mėgstama būti žinoma, kaip sėkminga namų šeimininkė — svečių priėmėja. Todėl dažnai kokia naujenybė, kito, kia nei visur sutinkama smulkmena, padidina vaivšingos šeimininkės reputaciją. Toks niekas yra kokteilinių servetėlių lietsargis, kuris yra kartu ir labai dekoratyvus ir praktiškas. Jis yra 12 colių augščio ir turi gerai poliruoto natūralaus medžio pagrindą. Blizganti vario rankena dažniausiai derinasi su visais kambario daiktais, o spalvotos servetėlės pridoda gyvumą moderniuose namuose. Šis praktiškas servetėlių laikytojas atvėš pobūvių, jungiamas su vaiseimis. Nevartojamas, jis laikomas permatomame plastikiniame uždangale. Kainuoja \$1.98 su tuzinu servetėlių ir persiuntimu. Sužinoti, skambinti Superior 7-0200.

81 metų moteris laimi... grožio konkursą

Herforde, Anglijoje, teisėjas dr. Cyril Francis stebėjo dvidešimt keturias poras lieknų kojų, kurios paradoavo scenoje, pri dengtoje uždanga, gražiausių kojų konkurse.

„Ši pora yra gražiausia“, pagaliau pranešė teisėjas.

Pakėlus uždangą, pasirodė 24 besišypsiančios moterys, pradedant devyniolikmetėmis ir vyresnėmis. Gai laimėjusioji konkursą buvo Mrs. Gertrude Pritchard — 81 metų amžiaus.

Praktiškas patarimas

Prikalkite dvi tuščias špules nuo siūlų prie sienos ir turėsite puikiausią vietą laikyti šluotai. Pakabinkite tik šluotą augštin kojom tarp tų dviejų špulių.